



#### читайте в номере

##### Ориентиры будущего

Главный исполнительный директор Роман Дашков подводит итоги года

праздник ..... 2

##### Доверяй, но проверяй

«Если в компании довольны 100 процентов сотрудников, значит что-то не так». Данное утверждение может смутить многих, но только не директора по персоналу Александра Шейкина

слово директора ..... 3

##### Второе дыхание «Моликпака»

Как будто заново родился! Так можно сказать о «Моликпаке», который в 2016 году обрел новую жизнь. Подробнее о работах на платформе рассказывает ведущий инженер по проектированию скважин Александр Целиков

объекты ..... 9

##### Зажгли по полной!

В компании прошли новогодние вечера, главным атрибутом которых стало выступление финалистов корпоративного конкурса талантов YouEnergy. Если вы по каким-то причинам не смогли там побывать, окунитесь в атмосферу праздника с помощью фоторассказа

фоторепортаж ..... 16-17

##### Нивхи на Неве

В Русском музее Санкт-Петербурга открылась выставка «Мир нивхов». Экспозиция включает 76 предметов живописи и декоративно-прикладного искусства

общество ..... 19

##### Вечное противостояние

Зимний сезон открыт, толпы сноубордистов и лыжников устремились на снежные склоны гор, чтобы выяснить раз и навсегда, кто же истинный «царь горы»

спорт ..... 20

более  
**95%**  
сотрудников считают  
безопасность,  
ответственность  
и честность сильными  
сторонами компании  
Подробности на странице 3

#### ХРОНИКА СОБЫТИЙ

25  
ноября

«Сахалин Энерджи» выступила на Сахалинском Гражданском Форуме, организованном правительством Сахалинской области с представлением опыта компании по поддержке НКО

5  
декабря

Компания приняла участие в заседании Совместного координационного комитета между «Газпромом» и «Шелл» по вопросам развития потенциала российских производителей и поставщиков

8  
декабря

Состоялось общее собрание сотрудников с трансляцией на все офисы и объекты «Сахалин Энерджи», на котором обсуждались результаты деятельности компании в 2016 году

10  
декабря

«Сахалин Энерджи» выполнила годовой план добычи нефти раньше срока

16  
декабря

Компания «Сахалин Энерджи» стала победителем интернет-голосования в номинации «Общественное признание» в рамках ежегодного конкурса мэрии Южно-Сахалинска «Благотворитель года»

20  
декабря

Состоялось заседание Наблюдательного совета по проекту «Сахалин-2», на котором были подведены итоги 2016 и рассмотрены планы работы на 2017 год

24-25  
декабря

Прошли завершающие мероприятия в рамках акции «Новогодние чудеса» корпоративной программы «Спешите делать добро»

# Ориентиры будущего



## УВАЖАЕМЫЕ КОЛЛЕГИ, ДРУЗЬЯ!

Скоро мы прощаемся с 2016 годом и будем приветствовать 2017-й. Это время на стыке настоящего и будущего обязывает нас подвести итоги работы и более четко прописать ориентиры будущих дел.

Анализируя каждый уходящий год, отмечаешь, что приходилось решать сложные задачи, преодолевать трудности. Но это делает нас более профессиональными, грамотными и готовыми к новым вызовам.

Все наши производственные объекты работали с максимальным профессионализмом и отдачей, несмотря на внеплановый останов. Мы вошли в

зимний период полностью готовыми к работе в суровых условиях. Выполнив плановые показатели этого года по нефти и газу, мы входим с хорошим заделом и в новый год. У нас хорошие показатели по вопросам ОТОС: такие производственные объекты, как платформа «Пильтун-Астохская-Б» и насосно-компрессорная станция №2, уже на протяжении более шести лет работают без происшествий с потерей рабочего времени. Производственный комплекс «Пригородное» достиг восьми лет безопасной работы в августе этого года. Но предстоит сделать еще многое.

В сфере безопасности мы взяли на себя обязательство в ближайшее время реализовать программу «Цель – ноль». По некоторым позициям эта цель уже достигнута, но происшествия с потерей рабочего времени остаются. Личная невнимательность в простых действиях приводит к серьезным последствиям. Тем не менее могу с удовлетворением отметить, что крупные работы, которые проводились в этом году, были выполнены на высоком уровне. Это показывает, что потенциал компании и ее сотрудников достаточен для достижения «Цели – ноль».

Хотелось бы напомнить еще об одном достижении. Воз-

можно, оно не так эффективно, как строительство самой протяженной в истории «Сахалин Энерджи» скважины длиной около 8 км на Пильтун-Астохском месторождении (еще один пример нашей гордости). Но этот результат очень важен как для технического директората, так и всей компании. Я говорю о разработке и согласовании с Ростехнадзором обоснования промышленной безопасности для всех трех платформ проекта. Фактически компания стала одной из первых в России, которая приобрела подобный опыт.

Должен отметить хорошую работу коммерческого директората – завершены переговоры по пересмотру цен с большинством покупателей нашей продукции. Это потребовало большого напряжения сил. Более того, несмотря на крайне неустойчивую ситуацию в отрасли, колебания ценового барометра (в основном в сторону понижения стоимости углеводородов), у компании появилось три новых покупателя нефти сорта Sakhalin Blend.

Большого прогресса удалось достигнуть в реализации проектов развития. До конца 2016 года основной задачей коллектива, занятого на проекте строительства дожимной компрессорной станции на ОБТК,

остается размещение заказов на изготовление основного технологического оборудования, завершение тендерного процесса на генеральный подряд и принятие окончательного решения об инвестициях. Это позволит начать основные работы по проекту уже в следующем году. Активно развивается проектная стадия строительства третьей технологической линии на заводе по производству СПГ.

По-прежнему все директоры нацелены на сокращение затрат. В 2016 году нам удалось снизить их на 20% благодаря программе «Стабильность и при \$35». Это важное завоевание, которое высоко оценили акционеры нашей компании. Несмотря на непростую экономическую ситуацию, нам удалось сохранить и рабочие места, и социальный пакет для сотрудников.

Я горжусь, что наша компания показывает высокие результаты в сфере промышленной, экологической безопасности и социальной ответственности. Наши награды (подробнее об этом читайте на странице 12) говорят сами за себя.

В конце января 2016 года был подписан «Меморандум о сотрудничестве в области управления персоналом» между ПАО «Газпром» и компанией Shell

Exploration Production Services (RF) B.V. Стороны договорились о развитии кадрового потенциала через краткосрочные и долгосрочные развивающие стажировки персонала. В рамках реализации меморандума в нашей компании проходят стажировку два молодых специалиста из Shell и трое сотрудников из «Газпрома». А наши специалисты стажировались в компаниях акционеров.

Уходящий год запомнится всем нам как переломный для нашего проекта. То, что в предыдущие годы еще находилось в стадии обсуждения, когда контуры реализации проектов развития «Сахалина-2» еще только просматривались, превратилось в конкретный план действий. И это несмотря на сложную экономическую ситуацию в мире. Мы видим перед собой четкую структуру, мы знаем дорогу, мы уверены друг в друге и сами в себе.

Дорогие друзья, благодарю вас за работу в этом году. Мы подтвердили, что сотрудники компании «Сахалин Энерджи» – это сплоченный, талантливый и бесконечно преданный своему делу коллектив. Поздравляю вас с Новым годом и Рождеством! Счастья вашим семьям, родным и близким! Берегите себя и тех, кто с вами рядом!

■ Роман Дашков,  
главный исполнительный директор

# Завершая год

В декабре прошли общее собрание и новогодние вечера для сотрудников. На них директора компании подводили итоги, озвучивали планы на 2017 год, поздравляли коллектив. Главы директоратов отмечали достойную командную работу всех работников и делились своими пожеланиями:



**Оле Мыккестад, директор по производству:**

За плечами – очередной сложный и насыщенный год. Несмотря ни на что, мы сохранили стабильность, добились отличных результатов во всех сферах деятельности. В наступающем 2017 году желаю сохранить уверенность, достигнуть новых высот и побед.



**Руслан Облоков, технический директор:**

В уходящем году технический директорат достиг больших успехов в труде и сэкономил бюджет компании. Выражаю благодарность всем сотрудникам за слаженную работу, без которой этот успех был бы невозможен. Хотелось бы поздравить всех с наступающим Новым

годом и пожелать главного – чтобы все были живы и здоровы, а остальное перезимуем.



**Роджер Хикман, финансовый директор:**

В «Сахалин Энерджи» работает прекрасная команда профессионалов, демонстрирующая готовность противостоять всем трудностям современной нефтегазовой индустрии. Мы должны продолжать строить устойчивый бизнес, чтобы выжить и процветать в новом

мире с низкой ценой на углеводороды. Каждый из нас

должен относиться к тратам, как будто это наши личные деньги. При этом мы не должны идти на компромиссы в вопросах безопасности и надежности. Если мы не будем контролировать наши затраты, мы не сможем выполнить свои обязательства перед заинтересованными сторонами, включая работников, правительство, подрядчиков и наших акционеров. В этом году у нас высокие показатели оценочной карты. Я поздравляю и благодарю всех!



**Андрей Охоткин, коммерческий директор:**

Я хочу поблагодарить всех сотрудников за то, что мы на практике подтверждаем статус «Сахалин Энерджи» как надежного и ведущего источника энергии в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Уверен, что основа этого высокого статуса в нас самих. Мы все чувствуем, что в нашей

компании от буровой скважины до терминала покупателя налажена длинная и надежная цепочка. Чувство единого коллектива помогает нам решать даже самые трудные задачи. Хочу всех поздравить с наступающим праздником и пожелать, чтобы ощущение товарищеского плеча никогда вас не покидало.



**Александр Шейкин, директор по персоналу:**

В этом году компания проявила себя как надежный работодатель, у которого трудится стабильный, зрелый, надежный, высококвалифицированный персонал. Несмотря на сложные вре-

мена, «Сахалин Энерджи» полностью выполняет свои обязательства. Мы продолжаем развивать свой компенсационный пакет и вкладывать значительные средства в обучение и развитие персонала. Эти усилия находят понимание и положительные оценки у коллектива. В этом году у нас исторический минимум по текучести персонала и исторический максимум – 85 процентов – вовлеченности. Я уверен, что мы преодолеем все вызовы, которые нам предстоят в новом году. Поздравляю коллектив с Новым годом и Рождеством! Желаю хорошо встретить праздники и помнить о безопасности.



**Бенджамин Лэмб, директор по правовым вопросам:**

Для меня большое удовольствие и большая честь работать в компании «Сахалин Энерджи». Удивительно видеть, как много людей из различных бизнес-культур с разнообразным опытом и характерами могут вместе год за годом добиваться результатов в слож-

ных для индустрии условиях. Особая благодарность каждому из вас за честное и этичное ведение бизнеса и за сохранение репутации компании.

Наше право на ведение деятельности, а также поддержка наших акционеров, российской стороны, кредиторов и подрядчиков, в которой мы так нуждаемся при реализации проектов развития, зависят от того, насколько каждый из нас ведет свою работу этично и честно. Поздравляю с Новым годом и Рождеством!

**Мы также получили поздравления от Роба ван Велдена, который до октября 2016 года работал финансовым директором компании, а сейчас занимает такую же должность в Brunei Shell Petroleum Co. Sdn. Bhd.:**

Уже издавна продолжаю следить за положением дел в «Сахалин Энерджи».

Теперь, в качестве стороннего наблюдателя, я особенно хорошо понимаю, насколько серьезных результатов можно добиться с компетентными и целеустремленными сотрудниками и надежными объектами. Удачи, отличных новогодних каникул и до встречи! В конце концов, Земля круглая!

## Коллектив компании доверяет



— Александр Викторович, опрос работников проводится с 2012 года. За это время наблюдается какая-то тенденция, динамика — положительная или отрицательная?

— В целом динамика однозначно положительная по всем параметрам. Но мы вышли на так называемый период плато. Процент вовлеченности персонала достиг максимального уровня за всю историю — 85 процентов. Наверное, в определенной мере это предел (по крайней мере, так утверждает статистика соцопросов), и наша задача в дальнейшем: стараться поддерживать этот уровень. Если в компании довольны 100 процентов сотрудников, значит что-то не так.

Сегодня компания однозначно стабильна. Тем не менее у нас остаются направления, которым следовало бы уделить больше внимания, в том числе коммуникациям с сотрудниками, избавлению от ненужных практик, работе в команде, сотрудничеству между директоратами.

— Прошлый год показал увеличение положительных ответов по всем блокам, кро-

Осенью «Сахалин Энерджи» провела пятый ежегодный опрос работников. Он позволяет определять сильные стороны компании, выявлять проблемные области и вырабатывать соответствующие шаги для их разрешения.

Первые итоги 2016 года уже подведены, о них рассказывает директор по персоналу Александр Шейкин.

**ме «Развития персонала». Как с этим обстоят дела в этом году?**

— Я бы здесь привел еще одну статистику, которую мы ведем. За последние два года процент ухода сотрудников по причине неудовлетворенности или невозможности реализовать свои карьерные стремления сократился в несколько раз.

В целом та политика, которая проводится в последнее время и направлена на всестороннее развитие локального персонала, начинает давать плоды. Наши сотрудники по своим профессиональным компетенциям достигают уровня руководящих позиций даже в таких сложнопрофессиональных областях, как производственный и технический директораты. В этом году у нас только на производственном комплексе «Пригородное» около 30 позиций были заняты российским персоналом, который пришел на смену иностранным работникам.

Если говорить о положительной тенденции, то более 95 процентов работников продолжают считать безопасность, ответственность и честность ключевыми сильными сторонами компании. Компенсационно-социальный пакет компании, по мнению работников, остается на конкурентоспособном уровне — они готовы рекомендовать компанию как хорошего работодателя. Следует отметить и такой положительный момент, что 94 процента работников уверены, что могут оперативно обратиться к своему руководителю, когда в этом есть необходимость.

— О хорошем можно говорить долго, однако результаты также показывают, что волнует сотрудников...

— Действительно, были выявлены и «чувствительные» области, которым сле-

дует уделить пристальное внимание. Более трети работников продолжают видеть ненужные задержки при выборе решений на своем рабочем месте. А каждый пятый чувствует себя некомфортно, высказывая свое мнение. Причем, к сожалению, эта тенденция практически не изменилась с прошлого года.

В этой связи пользуюсь случаем, чтобы еще раз напомнить о том, что есть и другие инструменты, которые позволяют работникам высказывать свое мнение. Например, горячая линия «Сахалин Энерджи».

— В такого рода опросах особое значение имеет двусторонняя связь. Иногда можно услышать, что результаты опросов умалчиваются.

— Да, действительно, мы «услышали» эту обеспокоенность персонала. Надеюсь, мое интервью позволит частично закрыть те разрывы, которые у нас есть. Также мы подробно рассматривали этот вопрос на «Семинаре 100», где собираются представители всех директоратов (подробнее о семинаре читайте в материале «Формула успеха»).

Более того, в этом году мы будем пристальнее смотреть, насколько линейные руководители выполняют свои обязательства по обсуждению результатов опроса со своими подчиненными, поскольку вся система коммуникации строится через линейных руководителей.

— Вы упоминали о том, что для работы с результатами опроса всех директоратов сложно выработать единый рецепт.

— Да, как кадровый директорат мы дадим подробную выкладку опроса каждому руководителю крупного подразделения по его направлению. По этой информации можно увидеть, какие зоны требуют улуч-

шения. В принципе, у нас нет явно критичных областей, но у каждого подразделения есть направления, в которых можно улучшить результаты. Линейные руководители совместно с коллективом самостоятельно продумают, какие шаги следует предпринять в тех областях, где возможны улучшения. А далее комитет исполнительных директоров соберет обратную связь по своим подразделениям, и мы выработаем общий план действий и корректирующих мероприятий.

— Скажите честно: вы приняли участие в опросе? Что вас беспокоит как сотрудника компании?

— Я не просто принял участие, я был одним из первых! И меня больше всего огорчает, что почти 20 процентов сотрудников не получают обратную связь от линейных руководителей по вопросам карьерного роста. Хотя это очень важный элемент. Ведь в этом случае подчиненный начинает ощущать, что им интересуются, его ценят. С другой стороны, это источник информации и для начальника. На основе таких обсуждений составляется план преемственности, план индивидуального развития сотрудника, на основании которых очевидно, в каком направлении он настроен идти дальше, способен ли попросить себя в другой сфере. Развитие персонала — безусловный приоритет для нас.

— О чем я забыла вас спросить?

— О планах... Мы продолжаем работать в напряженной ситуации, когда цены на энергоносители по-прежнему на достаточно низком уровне. Поэтому сейчас ключевым элементом является повышение нашей внутренней эффективности. Все действия кадрового директората направлены на то, чтобы максимально эффективно использовать ресурсы компании.

Результаты опроса показали, что коллектив компании доверяет. За это я выражаю сотрудникам особую признательность. А для руководителей это сигнал, что мы обязаны и в дальнейшем оправдывать доверие коллектива.

■ Беседовала Марина Моруга

## Формула надежности

Уже восьмой год подряд в компании «Сахалин Энерджи» проводится «Семинар 100». В рамках этого мероприятия руководство компании и номинированные комитетом исполнительных директоров работники собираются вместе, чтобы обсудить планы, цели и задачи на ближайшие пять лет. Всего — сто человек.

Со вступительным словом, настроившим участников мероприятия на работу в течение дня, выступил главный исполнительный директор Роман Дашков. На семинаре были обозначены ключевые направления, стратегические вопросы, требующие обсуждения руководящего состава, расставлены акценты на будущее.

Основные приоритеты компании — они содержатся в Книге планов, которую выпускают по результатам обсуждения на семинаре, — это девять направлений, по которым «Сахалин Энерджи» ведет свою деятельность. Безопасность — ключевой

«В целом мероприятие было полезным и продуктивным, в плане разработки стратегии компании и планировании работ совместными усилиями».

«Это хорошая возможность для руководства компании и других сотрудников встретиться лично и обсудить текущие вопросы. Новая Книга планов станет отправным документом для выстраивания работы в 2017 году».

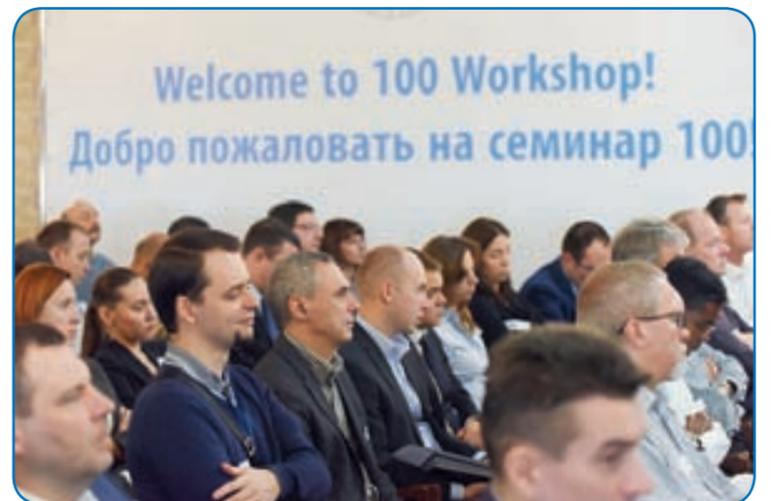
«Порадовало, что все участники были открыты для дискуссий и конструктивной критики. Ведь без критики нет всесторонней оценки деятельности, а значит, нет движения вперед».

приоритет, лежащий в основе всей работы.

На что обратить внимание? Как правильно расставить приоритеты? Как построить свою работу так, чтобы не отклоняться от заданного курса? Каждый на-

шел для себя ответы в открытых дискуссиях по основным направлениям деятельности компании.

Все участники разделились на девять групп и участвовали в обсуждении четырех разных разделов Книги. На этих сес-



Сто работников компании на обсуждении планов работы

сиях им представили основное содержание стратегии, действий по направлению и ключевые показатели на ближайшие пять лет. Некоторые тезисы вызвали активную дискуссию, некоторые — несогласие или единогласную поддержку. Ведь только в открытом обсуждении и высказывании разных точек зрения можно най-

ти действенную формулу успеха, стабильности и надежности.

В январе все сотрудники получат свой экземпляр Книги планов. Они смогут использовать ее в работе при составлении индивидуальных планов и формировании задач для достижения миссии и видения компании.



## DEAR COLLEAGUES AND FRIENDS,

Soon, we will bid farewell to the year 2016 and usher in the year 2017. Now, as we find ourselves between the past and the future, we feel obliged to summarise our performance and draw a clearer map of our future endeavours.

As we look back on each passing year, we notice significant problems we had to solve and great challenges we had to overcome. But they actually make us more knowledgeable and more capable professionals, better prepared to weather new storms.

Despite an unexpected shutdown at the beginning of the year, all of our asset teams have demonstrated top-notch performance and professionalism. At the onset of winter, we were fully prepared to operate our assets in severe weather conditions and, having reached our oil and LNG production scorecard targets for 2016, we have made a significant head start for the coming year. We have also managed to achieve good HSE performance. One example is the milestones reached by PA-B and BS-2:

# Aiming for the future

they have operated for over six years without a single lost time incident. In August 2016, the Prigorodnoye production complex celebrated eight years of safe operations. Yet, a lot has to be done.

In terms of safety, we have committed ourselves to implementing the Goal Zero programme in the near future. We have already reached Goal Zero in some areas, but lost time incidents still occur. Personal negligence while performing simple operations can result in grave consequences. Nevertheless, I am happy to report that we managed to complete our major turnaround activities this year with top-notch performance. This is proof that the Sakhalin Energy team is capable of reaching Goal Zero.

I would like to remind you of one more thing we have managed to achieve. It may not sound as illustrious as drilling an eight-kilometre well, the longest in Sakhalin Energy's history, at the Piltun-Astokh Field (which is another cause to celebrate). However, this achievement is very important both for the Technical Directorate and for the entire company. I am referring to the development and RTN approval of Safety Cases for all of our production platforms. By gaining this experience, the company became one of Russia's Safety Case pioneers.

I would also like to commend our Com-

mercial Directorate by doing a good job this year and completing most of the LNG price review negotiations, which required a lot of effort. In addition, in spite of the oil market's extreme volatility (with a downward trend prevailing) the company has managed to get three new Sakhalin Blend buyers on board.

We have managed to achieve significant progress on our growth projects. Between now and the end of 2016, the OPF-C team will need to focus on ordering key process equipment, finalising the EPC tender and enabling the Final Investment Decision. This will enable us to commence major execution activities in 2017. Our Train 3 project FEED/PDD development is proceeding at full speed.

All our directorates are still pursuing the cost reduction agenda. In 2016, we managed to shave 20% off our cost base thanks to the Robust@35 programme. This is an important accomplishment highly praised by our Shareholders. Despite the challenging economic situation we managed to keep jobs and Employee Value Proposition.

I am proud of our Company's achievements in the areas of Industrial Safety, Environmental Protection and Social Responsibility. The awards we have received (with more detailed information presented in the newspaper) speak for themselves.

At the end of January 2016 Gazprom and

holiday

Shell Exploration Production Services (RF) B.V. signed the Memorandum on cooperation in the area of personnel management wherein the parties agreed to develop the Human Resource capacity through short-term and long-term developmental assignments of the personnel. As part of realisation of the Memorandum two Shell graduates and three Gazprom young professionals are seconded to Sakhalin Energy for development purposes. And our employees use an opportunity to get on the job development in the shareholders' companies.

We will all remember 2016 as a momentous year for our project. While in the past Sakhalin-2 growth projects had been but vague plans, something to be discussed in general terms only, this year they took shape as solid action plans. This happened despite the challenging global economic environment. We now have a clear-cut structure, we know the way, and we have confidence in ourselves and our team-mates.

Dear friends, thank you for your hard work in 2016. Once again, we have confirmed that Sakhalin Energy has a united, talented and uniquely dedicated team. I wish you all a Merry Christmas and a Happy New Year! May your families, friends and loved ones enjoy happiness and prosperity. Please take good care of yourselves and those close to you!

■ Roman Dashkov,  
Chief Executive Officer

# Finalising year

In December we had staff communication session and New Year parties for employees. The directors have been reporting the 2016 outcomes and spoke about the plans for 2017. They also wished all the best to everyone and noted tremendous teamwork in these challenging times for oil and gas industry.

## Ole Myklestad, Production Director

The company has lived through another challenging and eventful year. Despite all difficulties we have maintained stability and achieved excellent results in all areas of our business. May you keep confidence, thrive and have new achievements and victories in 2017.

## Roger Hickman, Finance Director

Sakhalin Energy has an impressive and professional team which has demonstrated its readiness to meet the challenges the oil and gas industry is currently facing. However we cannot be complacent and must continue to build sustainable business to survive and prosper in the new world with low oil price. Each one of us is responsible to spend company's money as if it were our own money whilst not compromising on safety and reliability. If we don't control costs, the company will not be able to fulfill its obligations to our stakeholders, including employees, Russian party, suppliers and our shareholders. Turning to the company scorecard: as a result of all of your hard work, professionalism and commitment our scorecard for the 2016 year looks very positive. Congratulations and thanks to everyone!

## Ruslan Oblevkov, Technical Director

In 2016 Technical Directorate gained meaningful success in production where significant savings were achieved. I would like to thank all company employees for teamwork: without which this success would be impossible. Let me congratulate you for the coming New Year and wish you the most important – to stay in good health, to be prosperous. I believe we will survive through the winter.

## Alexander Sheykin, HR Director

The company managed to demonstrate to everyone that it is reliable and stable employer, hiring reliable high-professional people. Despite the challenging times, Sakhalin Energy has fully met its commitments. We con-

tinue to develop our EVP and make very significant investments to personnel education and development - we can say that our team members appreciate these efforts. This year we achieved a historical low record in terms of personnel turnover and historical maximum – 85% in terms of engagement. I am sending my congratulations to all the staff with New Year and Christmas. I wish all of you meet the New Year in good feelings and not to forget about safety.

## Andrey Okhotkin, Commercial Director

I want to thank all employees that through our actions we have been able to confirm that we are the reliable and a premium energy source for the Asia Pacific. I am sure that foundation of this great status is within company team spirit and within each of us. We do feel that Sakhalin Energy through its value chain is deeply integrated from the well to the customer terminal – we are all doing the same things as one team. The excellent team work helps us to overcome all challenges. I would like to congratulate you with the holidays and wish you stand together shoulder to shoulder and your colleagues would never let you down.

## Benjamin Lamb, Legal Director

It is a pleasure and privilege for me to work in Sakhalin Energy. It is tremendous to see how so many different people from so many different business cultures, with such diverse backgrounds and varying personalities can come together and create industry leading results in a tough business environment year after year. I especially thank everyone for focusing on ethics and compliance and keeping the reputation of Sakhalin Energy strong. Our license to operate – the support that we need from our shareholders, the Russian party, lenders, customers and suppliers if we are to continue operating and to expand our business – depends on each of us continuing to operate ethically and in a complaint way. Merry Christmas and Happy New Year!

We have also received congratulations from Rob van Velden who was Finance Director for Sakhalin Energy until October 2016. Now he has taken the same position in Brunel Shell Petroleum Co. Sdn. Bhd.

I keep following Sakhalin Energy from a distance with interest.

Being a bit more at a distance from the company I now see more clearly what a strong asset base and importantly a motivated and competent crew can do. Good luck, enjoy your leaves and let's stay in touch. It's a small world.

technologies

# The unifying valve

How one valve can bring benefits at low cost? In 2015 front end work was ongoing on a "common mode" of operations on the LUN-A platform that would allow both production trains to be operated through the same production header. Later the Process Engineering/Process control department identified another opportunity that could produce immediate benefits at low cost and effort.

That opportunity was the replacement of the existing pressure differential control valve for another valve that would reduce the pressure drop in the production system between LUN-A and OPF. Lower differential pressure across this valve means lower separator pressure, and therefore lower backpressure for all the wells. Consequently all the wells could increase their production potential in the medium or long term.

Once the opportunity was identified, a valve manufacturer was requested to produce a valve with the same body size such that modification of the pipework was not required and the change could be implemented easier and faster. The objective was to make the change during the train 2 planned shutdown in summer 2016. Although easy on paper, in reality significant work was required to move the pipework the few centimeters to remove the old valve and install the new one.

The mechanical team made sure the materials and construction of the valve was prepared, the procurement department helped to get the valve on time, the shutdown and construction team planned and executed the work accordingly, and once the valve was replaced, operations started the gas train under the new operating conditions. After a couple of



months of continuous monitoring, it has been confirmed that the valve meets its objective, and the pressure in the separator has been successfully reduced.

As a final step the subsurface team made the necessary calculations on increased production potential for the wells. The estimation is that due to this change the capacity of the train has increased however at a fraction of the cost. In addition to immediate benefits, the reduced pressure drop will also reduce future OPF compression fuel consumption, as well as prolong the life of the Lunskeye field in the long term.

This example clearly shows how the collaborative work executed at the right time between all different departments involved in the Offshore Collaborative Work Environment can create value for the company.



# The successes of the outgoing year

2016 was a very successful year for the Technical Directorate. Cost focus was embraced across the directorate whilst targets were not compromised. Despite the cost focus, a number of records and technological firsts for Sakhalin Energy were achieved, confirming the company's reputation of a highly innovative company in the industry. In partnership with the Production Directorate strong production figures will be delivered for the year. Wells department also successfully managed to inject all the on-shore stored cuttings from previous years, eliminating a serious environmental hazard.

## WELL ENGINEERING DEPARTMENT

The operational excellence efforts have continued to deliver high savings for the company and this was reflected in the Wells department winning the first and second prize in the TD operational excellence programme. Best in Class drilling performance was delivered on Piltun-Astokhskiye-B platform. TD scorecard well construction targets are ahead by 70 days.

Taking advantage of the low oil prices, the Wells contracts and procurement teams actively renegotiated rates to support the Robust@35 exercise. A win-win situation was created with the drilling contractor, where a 5-year scope was committed to by the company in return for substantially lowering the cost. This will continue to deliver substantial savings for the upcoming years.

## FIELD DEVELOPMENT DEPARTMENT

On the back-end of the 4D seismic that was acquired in 2015, the processing and interpretation of the data has been ongoing in 2016. This created immediate value in 2016 for all three offshore assets for example in the realm of well targets and development

planning.

In close alliance with the PrD organisation a Well Reservoir Facilities Management (WRFM) improvement journey has been implemented, 95% of the initial plan has been achieved making all assets top quartile. In Astokh the WRFM focus paid off in continued strong production, this was supported by strong water injection system uptime. Additionally, a novel technology was implemented helping reservoir surveillance. This geochemical fingerprinting helps back allocating production to the reservoir. Analysis is done in-house in the LNG laboratory, keeping cost to a minimum.

In 2016 Technical Directorate implemented the following projects:

### Vessel Deployed Sand Control

Due to the increasing sand management risk associated with all three assets a more proactive sand management strategy has been adopted for the assets by installing sand control downhole. Due to the limited deck space on the LUN-A and PA-B platforms, the sand control package had to be installed on a vessel. Vessel selection was done by an integrated marine & wells team based on fluids require-

ments, safety requirements and People On Board requirements.

### Liquid Mud Plant

Following on from last year, the existing Liquid Mud Plant (LMP) was further upgraded within a very short time frame to eliminate multiple limiting factors. The LMP continues to play a crucial role in the delivery of Extended Reach Drilling wells now and in the future.

### Well Integrity Focus

At LUN-A, the team successfully recovered from leaking x-mas tree valves. At one point 6 wells were affected, although overall safety was not compromised it highlights an important risk to delivering gas to the LNG plant. Currently all issues are resolved, well ahead of the high gas demand in winter.

### Molikpaq Rig Refurbishment and Upgrade Project

During 2016 the Front-end Development team in TD, in close collaboration with the well engineers, managed to successfully pass concept select and DG3 for the Molikpaq rig refurbishment and upgrade project. These are key company milestones as the Molikpaq rig is an aging facility (originally built in 1980) and a significant amount of further work is urgently required to keep the rig in service throughout the end of Astokh field life, as well as enabling the rig to drill longer wells than its original design.

## BUSINESS SUPPORT DEPARTMENT

The main highlights for 2016 for Wells business support team include contracts optimisation together with colleagues from C&P wells and TDW, sign-off of the Baker sand control contract securing sand control campaign for this year, including support with timely contract mobilisation, drilling contract strategy approval and extension of platform



drilling services contract with KCAD; casing accessories contracts awarded.

An important body of work was related to the Piltun reservoir management plan – where a change in production forecasts had to be approved by the Russian authorities. This averted a potential close in of the Piltun field in 2016.

The department actively participated in business improvement initiatives – six projects received awards. Stock reduction was achieved, partially due to Oilfield Casing and Tubular Goods consignment project and partially because of materials planning optimisation and obsolete materials identification and disposal. All wells materials were delivered on time before the wells spud dates, due to combined efforts by TDS, C&P and TDW.

■ Simon Yntema, Manish Kumar, Peter Sak

## seminar

# Leading for Goal Zero

What is the current reality of Goal Zero in your team? What is the current reality for safety leadership, systems and behaviours? At the end of November the management of the company conducted the second annual Safety Leadership Workshop for Goal Zero, to look deeper into these questions.

CED and CED minus one level participants reviewed the results of the Safety Pulse Survey conducted in September-October. Around 75% of the staff participated in the survey, and results were largely positive. However, as we looked deeper, it was clear that we can make improvements to grow and strengthen our Goal Zero culture.

The participants agreed on the main directions for Goal Zero in 2017 and beyond – to lead and engage, care for people, manage major hazards, and manage HSE hazards and controls in all our activities. A year ago, the workshop endorsed the Safety Leadership programme roll out in major projects. With the help of JMJ Associates consultants, we will roll out this programme to all Sakhalin Energy assets in 2017.

This is an exciting time for Sakhalin Energy in many ways. We are committed to Goal Zero and beyond!

■ Stephanie Lock

## the art of spending

# “Qualitative” economy

The economic crisis is forcing the companies to work by different rules, constantly look for ways to optimise costs. However, not each business initiative can bring monetary effect. The business initiative can bring qualitative effect that can be measured by man-hours savings or increasing integrity and reliability.

The IT Department is continuously working to increase the efficiency of business processes of the company, which cannot always be expressed in monetary terms. In 2016, several projects have been implemented with the effect on the “qualitative” economy.



Journey Management Planning Automation. A requester had to provide exact information on the distances between the destination points, had to select the places for stops for the driver's during long trips, also considering the information about road and weather conditions, night time and etc. It was not a problem when planning trips for short distances to known locations. But it was very difficult to plan long trips with lot of destination points. The company's employees and contractors spent huge amount of time due to manual work. And still there were risks to miss something out. There was developed the web based application, which automated the Journey Management Plan requesting with consideration of all known information and Road Transport HSE Management standard requirements. This project will bring from 70 to 90% man-hours saving.

Automatic Identification System (AIS) for safe marine operations. ALG Marine department experienced difficulties with receiving the actual information about the marine traffic around the offshore platforms and the offshore pipeline area in the Aniva Bay for detecting and preventing unsafe practices in marine navigation. The products available on the market give substantial delays in data provision (about 4 hours). A joint group developed a hardware-software solution with a technical capability of showing a real-time AIS signals. As a result this project will reduce HSE risk.

Saving does not always mean cost reduction: savings can be qualitative in nature, which ultimately increase the efficiency of business processes in the company.

■ Maria Zapekina

# Развиваем сотрудничество с Китаем

Думая о завтрашнем дне, необходимо принимать активные меры уже сегодня. В течение трех-пяти лет практика активных закупок в Китае откроет доступ к существенным конкурентным преимуществам в области операционной деятельности. Однако эти возможности будут доступны лишь тем компаниям, которые уже сейчас создают прочный фундамент для будущей работы в Китае.



Делегация компании в Китае

В ноябре делегация «Сахалин Энерджи» во главе с техническим директором компании Русланом Облековым, заместителем финансового директора Романом Синицким и заместителем директора по производству Александром Сингуровым

посетила Китайскую Народную Республику. Деловой визит был организован Shell China\* на основании договоренностей, достигнутых между компаниями.

Двустороннее сотрудничество началось ровно год назад. На десятой Шан-

хайской международной выставке нефтяного, нефтехимического оборудования и технологий переработки природного газа стороны обменялись опытом и договорились о совместных действиях по поиску и расширению базы китайских поставщиков.

Во время визита представители технического, финансового и производственного директоров компании «Сахалин Энерджи» встретились с поставщиками нефтегазового оборудования и посетили их объекты. По результатам поездки представители Shell China и «Сахалин Энерджи» провели рабочее совещание, где обменялись мнениями относительно возможного использования китайского оборудования на проекте «Сахалин-2», а также обсудили перспективы дальнейшего сотрудничества.

Благодаря совместной работе Shell China и «Сахалин Энерджи» уже достигнуты первые положительные результаты.

В этом году компания заключила с китайскими производителями два важных договора: один на закупку оборудования для технического обслуживания трубопроводной системы, а второй для строительства дожимной компрессорной станции объединенного берегового технологического комплекса. Соглашения обеспечат «здоровую» конкуренцию среди традиционных поставщиков, позволят существенно снизить капитальные расходы и повысят производственную эффективность нашей компании.

\*Shell China Ltd — подразделение концерна Shell в Китае по поиску и подбору поставщиков. Его основная задача: обеспечить конкурентоспособность концерна путем создания и предоставления возможностей для снижения затрат за счет организации поставок оборудования и материалов из Китая. Это способствует оптимизации существенных расходов Shell на материально-техническое обеспечение своих объектов во всем мире, а также помогает снижению общих затрат.

■ Беседовала Марина Ким

семинар

## Лидерство, ведущее к «цели — ноль»

Где мы на самом деле на пути к «цели — ноль»? Какова реальная обстановка с лидерством, системами и поведением в области безопасности в нашей компании? В конце ноября руководство компании собралось на втором ежегодном дне развития лидерства и культуры в области охраны труда и окружающей среды (ОТОС), чтобы внимательно изучить эти вопросы.

Члены комитета исполнительных директоров и руководители подразделений ознакомились с результатами опроса сотрудников в сфере развития лидерства и культуры безопасности. В опросе, проведенном в сентябре-октябре этого года, приняло участие около 75 процентов сотрудников. Большинство ответов относительно оценки куль-

туры безопасности в компании оказались положительными. Однако при детальном изучении данных стало ясно, что в компании есть области, в которых мы можем улучшить наши показатели и укрепить культуру ОТОС.

Участники заседания утвердили основные направления развития в области безопасности на 2017-й и пос-

ледующие годы. Среди них: лидерство и вовлеченность, забота о людях, управление основными опасностями производственного процесса, опасности в сфере ОТОС и методы их контроля во всех сферах деятельности.

Год назад на аналогичном семинаре руководители приняли решение внедрить программу развития лидерства и культуры ОТОС в проектах развития «Сахалин Энерджи». При поддержке международной консалтинговой фирмы JMJ Associates мы планируем запустить эту программу в 2017 году на всех объектах компании.

Для «Сахалин Энерджи» это знаменательная веха во всех отношениях. Мы взяли на себя обязательство по достижению и удержанию «цели — ноль».

■ Стефани Лок

ТЕХНОЛОГИИ

## Объединяющий клапан

Как благодаря одному клапану улучшить производство? В 2015 году на платформе «Лунская-А» (ЛУН-А) велась работа по модернизации «общего режима» эксплуатации, в результате которой обе технологические линии должны были эксплуатироваться через один сборный коллектор. В ходе работ отдел проектирования и управления технологическим процессом обнаружил другую возможность, которая могла улучшить производство при низких финансовых и трудовых затратах.

срочный или долгосрочный потенциал добычи.

После анализа предстоящей работы специалисты направили запрос на производство клапана с тем же размером корпуса, чтобы произвести замену проще и быстрее во время планового останова второй технологической линии летом 2016 года. В реальности для смещения трубопровода на пару сантиметров для установки нового клапана предстояло проделать сложную работу.

Механики занимались подготовкой материалов и контролировали производство клапана, отдел материально-технического снабжения помог вовремя его доставить. Команда, занимавшаяся остановом и монтажом, спланировала и провела работы. После замены клапана отдел эксплуатации вернул газовую технологическую линию в работу уже в новом ре-



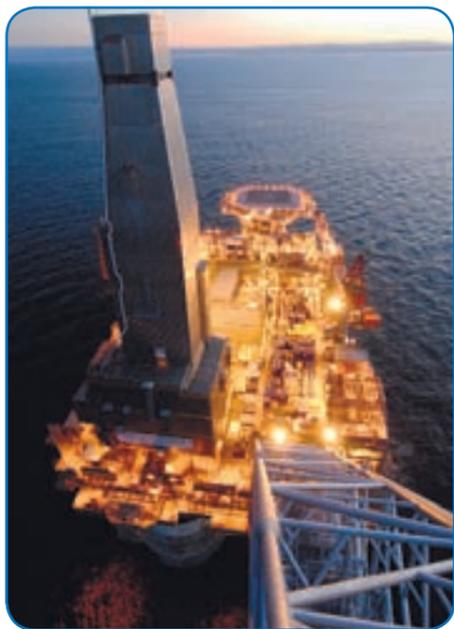
Замена клапана во время планового останова

жиме эксплуатации. Спустя несколько месяцев непрерывного мониторинга подтвердилось, что клапан выполняет свою задачу, и перепады давления в сепараторе снизились.

Кроме того, в результате замены производительность технологической линии выросла с минимальными затратами для компании. В дальнейшем снижение перепада давления поможет снизить потребление топлива на дожимной компрессорной станции ОБТК, а также продлить срок разработки Лунского месторождения в долгосрочной перспективе.

Этот пример отлично демонстрирует, как совместные усилия различных департаментов для достижения одной цели могут принести реальную выгоду для компании.

■ Рикардо Виллегас



Платформа «Лунская-А»

Специалисты предложили заменить действующий клапан-регулятор перепада давления на альтернативный. Он снизил бы перепад давления в системе между платформой ЛУН-А и объединенным береговым технологическим комплексом (ОБТК). Это позволило бы уменьшить давление в сепараторе и, как следствие, противодавление во всех скважинах. В результате удалось бы повысить средне-

# Спланировать вероятное и подготовиться к непредвиденному

В начале ноября в компании «Сахалин Энерджи» прошли первые корпоративные командно-штабные учения по обеспечению непрерывности бизнеса. Это мероприятие явилось важным этапом с 2015 года, когда в компании была официально разработана и внедрена система управления непрерывностью бизнеса (СУНБ), в соответствии с требованиями стандартов ISO 22301 и ГОСТ Р 22301.

По сценарию учений масштабное землетрясение в Южно-Сахалинске приводит к серьезным повреждениям инфраструктуры — выходят из строя системы электро- и водоснабжения, нарушается работа мобильной и проводной связи.

Главная цель учений состояла в обсуждении возможностей компании по обеспечению непрерывности бизнеса. Кроме того, необходимо было определить причины, которые могут помешать компании восстано-

вить прежнюю деятельность после чрезвычайной ситуации (ЧС) крупного масштаба.

«Мне очень понравилось, как прошли учения. Очевидно, что нам необходимо быть готовыми к таким сложным ситуациям. В ходе мероприятия мы определили некоторые слабые стороны, и сейчас необходимо с полной серьезностью их проработать. В реальной жизни все будет гораздо сложнее», — отметил коммерческий директор Андрей Охоткин.

В учениях приняли участие 52

человека, которые разделились на три группы: наблюдатели (директора), участники (руководители департаментов и объектов) и консультанты (координаторы по обеспечению непрерывности бизнеса).

Во время учений участники группы по обеспечению непрерывности бизнеса обсудили такие важные вопросы, как:

- готовность резервного сайта — жилого комплекса «Зима» — на случай недоступности офисов в Южно-Сахалинске;
- взаимодействие с местными органами власти;
- готовность подрядных организаций для поддержки компании «Сахалин Энерджи» в восстановлении ее деятельности и другие их возможности в этой сфере;
- возможное отсутствие критического персонала на объектах и в офисах в Южно-Сахалинске;
- восстановление ИТ-сервисов;
- обеспечение безопасности объектов и логистическая поддержка;
- финансовые возможности поддержки персонала и мероприятий по восстановлению нормальной деятельности компании;
- реагирование на ЧС, в том числе организация эвакуации и связи с персоналом, покупателями и другими заинтересованными сторонами.

По мнению финансового ди-



ректора Роджера Хикмана, этим мероприятием положено хорошее начало. Далее необходимо провести большую детальную работу, а также продолжать развивать взаимодействие между департаментами. «С удовлетворением хочу отметить, что вопросам обеспечения безопасности наших людей уделяется особое внимание. Это наивысший приоритет!» — добавил он.

По результатам учений команда по обеспечению непрерывности бизнеса подготовила перечень мероприятий. Они позволят повысить жизнеспособность компании в случае возникновения крупных ЧС или нарушения деятельности объектов по каким-либо другим причинам.

Оле Мыкклстад, директор по производству: «Такие события, как правило, начинаются с координирования действий в ЧС, управления кризисными ситуация-

ми, и только потом мы начинаем думать о восстановлении нормальной деятельности. Однажды такое событие может стать реальностью. Поэтому чем больше мы сможем спланировать как команда, тем более подготовленными мы будем, когда это произойдет». Директор по производству поблагодарил участников мероприятия за подготовленные планы и активное участие, которое позволило с успехом провести корпоративные учения.

Предстоит пройти еще долгий путь. Однако совместными усилиями подразделений компании наряду с их эффективным взаимодействием возможно достичь желаемого уровня готовности к непредвиденным событиям и восстановлению работоспособности критически важных процессов.

■ Елена Клишина



событие

# Самые добрые и отзывчивые

Кто такие SAP суперпользователи? С этого вопроса начался седьмой ежегодный Форум SAP суперпользователей, который прошел в конце ноября 2016 года.

«Самые добрые, отзывчивые люди, которые помогают пользователям, попавшим в «беду» — этот ответ наиболее точно характеризует наших SAP суперпользователей. И действительно, эти люди оказывают помощь коллегам, проводят для них тренинги, участвуют в тестировании изменений, чем очень поддерживают команду SAP.

Если вы попали в «SAP беду» (затрудняетесь выполнить действие в программе, не можете найти транзакцию, создать отчет или нуждаетесь в обучении по узкопрофильному направлению), не спешите звонить в службу поддержки программы SAP\*. Обратитесь к SAP суперпользователю, работающему рядом с вами, или найдите его на веб-странице SAP в разделе Super Users Community («Сообщество суперпользователей»). Поверьте, они ждут вашего звонка!

На форуме участники узнали много нового о системе SAP и приняли участие в интерактивном соревновании на понимание одного из проектов. Команда SAP рассказала о дальнейшем развитии системы электронного документооборота для заявок на закупку, оприходования материалов, обработки счетов и сопутствующих изменениях в бизнес-процессах. Кроме того, она проинформировала о внедрении:

- автоматического распознавания счетов и их автоматической регистрации в программе SAP в 2017 году;
- программы для создания отчетности РВ7 для финансов и капитальных проектов, которая заменит существующую программу РВ6 BW (отчеты для техобслуживания/ремонта и закупок/учета материалов были внедрены ранее);
- проекта проверки наличия материалов с учетом сроков их готовности, который нацелен помочь пользователям в правильном планировании сроков работ;
- приложения для работы с контрактами Pcosop;
- других изменений и новых транзакций, доступных пользователям SAP для оптимизации ежедневной работы.

В ходе деловой игры, симулирующей использование электронного документооборота и автоматического распознавания счетов, суперпользователи стали участниками проекта задолго до его внедрения. Они смогли разобраться на практике в особенностях функционирования системы между отделами по закупкам, оплате



счетов и заказчиками услуг или материалов.

Приятным моментом на мероприятии стало награждение памятным медалями и призами лучших суперпользователей по итогам работы 2016 года. За участие в проектах и проведение тренингов их номинировали конечные пользователи программы SAP и отметили линейные руководители, а также команда SAP. Были отмечены: Александр Пирогов, Алина Нефедова, Алексей Ли, Василий Татаринцев, Мария Яровая, Галина Уткина, Мария Брати-

цева, Юлия И, Анна Сарварова и Александр Дзюба.

Команда SAP благодарит суперпользователей за их работу в 2016 году и надеется на дальнейшее сотрудничество. До встречи на следующем форуме!

\* Программа SAP — автоматизированная система, которая позволяет планировать ресурсы крупных предприятий и рассчитывать все до мелочей, а также формирует единую информационную среду.

■ Ирина Метальникова

# Успехи уходящего года

Две тысячи шестнадцатый год стал очень успешным для технического директората. Его специалисты уделили существенное внимание оптимизации затрат, при этом целевые показатели деятельности не были снижены. «Сахалин Энерджи» смогла поставить несколько рекордов и внедрить нововведения, подтвердив репутацию технически продвинутой компании в отрасли. При совместной работе производственного и технического директоратов достигнуты высокие годовые показатели производства при соблюдении высоких стандартов безопасности. Кроме того, успешно решена проблема по утилизации всего бурового шлама в специальные поглощающие скважины.

## ДЕПАРТАМЕНТ ПО ПРОЕКТИРОВАНИЮ, СТРОИТЕЛЬСТВУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ СКВАЖИН

В 2016 году департамент стал призерам первого и второго места программы производственной эффективности (*подробнее читайте в материале «Бережнее – значит эффективнее»*). Зафиксирована лучшая в индустрии скорость бурения на платформе «Пильтун-Астоская-Б». В целом департамент опережает план строительства скважин на 70 дней.

В продолжение реализации программы «Стабильность и при \$35» успешно проведены переговоры с подрядными организациями по пересмотру контрактных ставок на взаимовыгодных условиях. Полученные результаты позволяют значительно сократить затраты на проведение буровых работ в течение нескольких лет.

том реализован план по усовершенствованию программы контроля работы скважин, разработки пластов и производственных объектов. В результате все объекты достигли высоких отраслевых показателей. Усовершенствование программы Астоского участка привело к стабильно высокой добыче. Этому способствовала эффективная реализация системы закачки воды. Кроме того, была внедрена новая в компании технология, позволившая контролировать технологические параметры работы продуктивных пластов. Она позволяет определять геохимические признаки пластовых флюидов и помогает поддерживать эффективную разработку месторождения. Анализ флюидов, расходы которого сведены к минимуму, выполняется силами компании в лаборатории завода СПГ.

Совместными усилиями директората успешно реализованы следующие проекты:

было решено привлечь в летний период судно. На нем размещалось технологическое оборудование для операций по контролю выноса песка в скважинах. В результате работы по установке гравийных фильтров на трех скважинах выполнены успешно.

Кроме того, при помощи судна впервые на платформе ПА-Б была применена технология гидроразрыва пласта. Работа с помощью вспомогательного судна – нововведение для российской нефтегазодобывающей отрасли.

### Завод по приготовлению буровых растворов

Успешно завершён второй этап модернизации завода, который позволит повысить эффективность бурения скважин с большим отходом от вертикали и выполнять операции по закан-



Судно Greatship Maya работало на проекте «Сахалин-2» все лето 2016 года



Проектная команда при выполнении работ на заводе по приготовлению буровых растворов

чиванию скважин с открытым стволом.

### Эксплуатационная целостность конструкции скважин

На платформе ЛУН-А успешно проведен ремонт устьевого оборудования на шести эксплуатируемых скважинах. Работы по устранению негерметичности удалось выполнить до наступления зимнего периода, для которого характерен высокий спрос на газ.

### Ремонт и модернизация буровой установки на платформе «Моликпак»

В 2016 году отделу проектирования (в тесном сотрудничестве с инженерами по строительству и ремонту скважин) удалось успешно пройти этап принятия решения (DG3) по проекту ремонта и модернизации буровой установки на платформе «Моликпак» (*подробнее об успехах этого проекта читайте в материале «Новые горизонты «Большой волны»*).

## ДЕПАРТАМЕНТ ИНЖЕНЕРНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

В течение 2016 года успешно проведены переговоры с подрядчиками по снижению контрактных ставок. Заключен договор по контролю за пескопроявлением, получено одобрение стратегии

Важная часть работ была направлена на согласование изменений прогнозов добычи Пильтунского участка с российскими государственными органами. Благодаря этому он эксплуатируется в соответствии с требованиями российского законодательства.

Департамент принял активное участие в реализации инициатив по оптимизации бизнес-процессов: в рамках программы производственной эффективности отмечены наградами шесть проектов. С помощью программы по бережливому производству (частично – проекта стандартизации трубных изделий, а также оптимизации планирования закупок) удалось сократить складские запасы. Благодаря совместным усилиям и командной работе все материалы для строительства скважин были доставлены своевременно.

■ Маниш Кумар, Саймон Интема, Петр Кас



В лаборатории завода по производству СПГ

## ДЕПАРТАМЕНТ ПО ГЕОЛОГИИ И РАЗРАБОТКЕ МЕСТОРОЖДЕНИЙ

В 2016 году заключительной частью четырехмерной сейсморазведки, проведенной годом ранее, стала обработка и интерпретация данных для дальнейшей оптимизации разработки месторождения.

В тесном взаимодействии с производственным директората-

### Использование судна для установки гравийных фильтров

В 2016 году принята стратегия по контролю пескопроявления. Она предусматривает установку оборудования (гравийных фильтров) для контроля выноса песка в добывающих скважинах. В соответствии с техническими параметрами и требованиями безопасности (пространство платформ «Лунская-А» и «Пильтун-Астоская-Б» ограничено)



Юлии Баенкевич вручена награда технического директората за участие в программе по бережливому производству

## Новые горизонты «Большой волны»

Многим известно, что на языке эскимосов северной Канады «Моликпак» означает «большая волна». Название оказалось пророческим. Первая нефть, добытая на платформе, ознаменовала подъем новой большой волны развития нефтегазодобывающей отрасли России.

В конце 90-х годов прошлого века буровая платформа была переоборудована для добычи нефти и установлена на Астохской площади Пильгун-Астохского месторождения. После бурения первых скважин началась сезонная, а позднее — круглогодичная добыча нефти. С тех пор многое изменилось. Появились новые, построенные по последнему слову техники платформы «Лунская-А» и «Пильгун-Астохская-Б», с которых пробурены рекордные и уникальные в своем роде скважины. А что происходит на «Моликпаке»? Способен ли буровой комплекс разменявшей четвертый десяток платформы решать задачи по поддержанию уровня добычи нефти? Результаты 2016 года позволяют уверенно дать положительный ответ на этот вопрос.



Специалисты компании KCA DEUTAG проводят спуско-подъемную операцию

Буровые работы выполнялись и ранее, стартовав в 2013 году после длительного периода простоя. Но до конца 2015 года команда специалистов занималась в основном ремонтом существующих скважин, используя преимущественно метод резки боковых стволов. Эта технология позволяет реанимировать существующие скважины, которые по разным причинам перестали выполнять свои задачи, будь то добыча нефти или закачка воды для поддержания пластового давления. Нам было чем гордиться — мы превратили бездействующие скважины в эффективно работающие объекты нефтедобычи. Впервые не только в нашей компании, но и в России были выполнены работы по освоению скважин с применением внутрискважинных фильтров с гравийной набивкой и гидроразрывом пласта для предотвращения выноса песка из призабойной зоны скважины.

Теперь эта технология применяется и на других платформах. Пробурен первый боковой ствол с горизонтальным окончанием. Разработана и внедрена технология бурения двухсекционных боковых стволов с извлечением

и заменой ранее установленной эксплуатационной колонны. Суммарный накопленный прирост добычи нефти по результатам этих работ составил более 28 миллионов баррелей. Это огромный вклад платформы «Моликпак» для достижения производственных показателей компании. Стоит отметить, что все это время буровой комплекс отработал без нарушений правил безопасности и охраны труда. В целом это значительные достижения, но именно текущий год можно считать годом очередного подъема «Большой волны».

В 2016 году буровой комплекс платформы «Моликпак» пробурил две совершенно новые скважины. Чем же отличалась эта работа от того, что мы делали в предыдущие три года? В первую очередь, необходимостью

ваться техногенные отложения газа или он мог мигрировать.

Объединенная пильгун-астохская команда по проектированию скважин внимательно рассмотрела эти опасности. Предложенные решения оценили эксперты технического директората, а в некоторых случаях — специалисты компании «Шелл». В результате была разработана программа, обеспечивающая безопасность и экономическую эффективность строительства скважин.

В соответствии с ней перед началом бурения первой скважины было решено пробурить пилотный ствол малого диаметра на глубину 600 метров и заполнить комплекс геофизических исследований. Эту работу провели для исключения вероятности присутствия опасных залежей газа в верхней части траектории будущих скважин. В дальнейшем скважина была пробурена без каких-либо осложнений, связанных с геологическими особенностями месторождения. В настоящее время скважина запущена и работает с высоким дебитом.

Следующая скважина имела другие особенности. Она вскрывает не только привычные горизонты XXI пласта нутовской свиты\*, но и перспективный XXIII пласт. Ее можно назвать скважиной двойного назначения. С одной стороны, компания выполняет свои лицензионные обязательства перед государством по оценке перспектив раз-



Конец смены

работки новой залежи, с другой — обеспечивает гарантированный возврат и экономическую эффективность вложенных финансовых средств. Последнее достигается благодаря траектории скважины, построенной таким образом, что добычу нефти можно организовать не только с малоизученного пласта XXIII, но и с хорошо исследованного пласта XXI.



Платформа «Моликпак»

Другая особенность этой скважины состоит в том, что в ней был отобран большой объем керна (образцов горной по-

**Именно текущий год можно считать годом очередного подъема «Большой волны».**

роды) и выполнен расширенный комплекс геофизических исследований. Это сделано с целью соблюдения лицензионных обязательств и накопления геологической информации. Кроме того, пласт XXIII вскрыт дополнительным горизонтальным стволом малого диаметра, что также было выполнено на «Моликпаке» впервые. Работа проделана для пробной добычи нефти из вышеназванного пласта для определения целесообразности его дальнейшей эксплуатации.

Для выполнения двух задач потребовались два ответвления

пройденные 171 метр образцов породы из запланированных к исследованиям интервалов. Не потеряно ни одного сантиметра и крупности ценнейшей геологической информации. Великолепный итог усилий команды!

По завершении исследовательских работ данный ствол ликвидировали цементными мостами и забурили второе ответвление, состоящее из двух секций. Первая проходит сквозь продуктивный XXI пласт до кровли XXIII и обсажена семидюймовым хвостовиком эксплуатационной колонны. Позднее тут будет установлен фильтр с гравийной набивкой (Grac & Pack) для добычи нефти.

А для выполнения первого этапа тестирования пласта XXIII и эксплуатации скважины ствол углублен секцией 6 1/8 дюйма в горизонтальном направлении, и внутри нее установлены сетчатые фильтры. Такая конструкция потребовалась для обеспечения максимально возможной нефтеотдачи этого сложного в геологическом смысле объекта разработки. Сейчас производится работы по освоению и опробованию XXIII пласта. С нетерпением ждем результатов проделанной работы, не останавливаясь на достигнутом.

В ближайшем будущем перед пильгун-астохской командой стоит задача проектирования и строительства двух новых скважин (добывающей и водонагнетательной) и нескольких боковых стволов. В дальнейшем запланированы установка кондукторов, бурение и обновление буровой установки.

Эта работу необходимо проделать для строительства скважин с большими отходами на новые продуктивные горизонты удаленных участков Астохской площади Пильгун-Астохского месторождения.

\*Нутовская свита представляет собой регрессивно построенную, в основном песчаную толщу.

■ Александр Целиков

декабрь 2016

# Число бесконечности

В компании «Сахалин Энерджи» прошла VIII научно-практическая конференция молодых специалистов.

Если верить нумерологической науке, то восьмерка — это число достижений. При ее повороте на 90° получается знак бесконечности, что вселяет надежду на то, что конференции, придуманной в кадровом директорате, предстоит долгая жизнь.

Опробованный в 2015 году на VII конференции новый формат мероприятия оказался востребованным и в этом году. Доклады соискателей на победу были представлены в трех секциях.

Как и в прошлый раз, компетентное жюри оценивало работы не только сотрудников компании, но и работников ООО «Газпром трансгаз Томск», ООО «Газпром добыча шельф Южно-Сахалинск», а также магистрантов и аспирантов РГУ нефти и газа имени И.М. Губкина.

Пожалуй, одно из главных достижений конференции — это то, что участники, представившие свои работы в секциях «Инженерное дело и геология», «Производство и техническое обслуживание», реализовали свои задумки, их идеи уже работают на производство.

## ЭКСПРЕСС-ОПРОС

Своими впечатлениями от конференции делятся члены ареопага.

**Андрей Климов, начальник морской буровой нефтегазодобывающей платформы:**

Это замечательная площадка, где ребята могут показать себя как специалисты, продемонстрировать свои знания, возможности и обменяться опытом с другими участниками. Коллеги, представители других директоров, руководители могут оценить потенциал молодых сотрудников, разглядеть то, что они и сами, возможно, еще в себе не видят.

Кстати, на конференции присутствовали наши сотрудники. Мы пригласили их с дальним прицелом — в следующем году мы хотим, чтобы и наши ребята приняли участие в качестве соискателей. По крайней мере, один кандидат у нас уже есть.



Члены оценочной комиссии за работой

**Айрат Ахметдинов, главный петрофизик:**

Когда соискатель принимает решение участвовать в конференции, он, по сути, готовит свой проект. Если попал, значит, все нужные составляющие были выполнены на отлично. Если ожидание не совпало с результатом, то необходимо проанализировать и спросить себя: все ли было сделано, или что-либо нужно было сделать лучше, чтобы быть первым! Правильные выводы позволяют идти, расти вверх и на работе, и в жизни.

Кроме того, на конференции присутствует соревновательный азарт, каждый из молодых специалистов — «шеф-по-



Участники, члены комиссии и гости VIII Научно-практической конференции молодых специалистов «Сахалин Энерджи»

вар» на своей «кухне». Но кто из них лучший, когда «кухни» очень разные (геология, разработка, бурение, петрофизика). Вот тут-то они должны проявлять себя.

Несколько слов о работе в комиссии. Судейство — это очень сложный процесс, он обязывает быть компетентным в тех областях, которые оцениваешь, уметь слушать, уметь правильно спросить и всегда при этом оставаться беспристрастным. Отсутствие чего-то одного из перечисленного может повлиять на твою репутацию. И это очень важно, так как ты зачастую работаешь и оцениваешь вместе со своими коллегами.

**Николай Мулюкин, начальник отдела по согласованиям:**

На мой взгляд, конференция помогает молодым специалистам сделать следующий шаг в профессии. Учит их смотреть на проблему шире, требует изучения специальной литературы и обсуждения со старшими коллегами.

Работы, которые были представлены на суд жюри, условно можно разделить на две категории. Участники секций «Инженерное дело и геология», «Производство и техническое обслуживание» рассказывали о реализованных проектах, которые уже работают в компании. И это очень любопытные идеи.

Работы в секции «Экономика, управление информацией и управление персоналом» скорее представляют собой материалы, основанные на анализе факторов и методик, которые могут быть применены в работе. Мои поздравления победителям и призыв ко всем молодым специалистам: участвуйте, развивайтесь, проявляйте инициативу.

**Александр Морогов, начальник отдела обеспечения персоналом, кадровый директор:**

Для молодых специалистов конференция — это, во-первых, возможность быть услышанным широким кругом экспертов и руководителей, рассказать о своих идеях и замыслах и быть уверенным в том, что будет получена качественная обратная связь для дальнейшей реализации идей и предложений. Во-вторых, возможность поделиться опытом и предложениями по улучшению

процессов с коллегами и сверстниками в открытой обстановке и в рамках неформального обсуждения. Ну и, в-третьих — возможность выйти за пределы определенной собственной зоны комфорта, почувствовать толчок к дальнейшему профессиональному и личностному росту, получив действительно серьезный опыт публичного выступления перед экспертами и большим количеством зрителей.

Определенное преимущество, участвуя в конференции, получают и члены комиссии. Они могут услышать те идеи по усовершенствованию рабочего процесса, предложения по улучшению его эффективности, которые зачастую сами не замечали или отодвигали на второй план из-за занятости текущей работой. К тому же опытным экспертам всегда важно понимать и видеть, что есть здоровая конкуренция со стороны очень талантливых, смелых, активных молодых ребят. Уверен, что в будущем они могут стать руководителями и экспертами. Так что нам не стоит расслабляться — нужно расти, развиваться, принимать и правильно воспринимать новые идеи и веяния, чтобы двигаться вперед к самосовершенствованию вместе с молодежью.

**Сергей Шишебаров, начальник отдела инженерно-технической поддержки и безопасности эксплуатации, производственный директор:**

Конференция — это своего рода «стартовая» площадка перед запуском молодых специалистов «в космос». Во-первых, они проверяют себя, свои возможности, что помогает им развиваться как специалистам. Попадая в гущу событий, они знакомятся со своими коллегами из других подразделений, больше узнают о компании и, соответственно, сами становятся публичными фигурами. Во-вторых, выступление — это возможность отточить свои ораторские навыки, развить презентационные качества. В-третьих, они учатся у своих коллег, участвуют в дискуссии, выступают в качестве экспертов, получают большое количество новой информации. И самое главное, это отличный способ для личностного

## Поздравляем победителей!

Секция «Инженерное дело и геология»:

1-е место — **Антон Береснев**, старший петрофизик.

2-е место — **Артемий Кожухов**, инженер по разработке месторождений.

3-е место — **Рустам Нуриев**, старший петрофизик.

Секция «Производство и техническое обслуживание»:

1-е место — **Денис Хакимов** и **Марина Шнейдерис**, инженеры-технологи.

2-е место — **Владимир Худокормов**, инженер-технолог.

3-е место — **Анна Платонова**, инженер-технолог.

Секция «Экономика, управление информацией и управление персоналом»:

2-е место — **Елена Паначева**, ведущий специалист.

2-е место — **Кермен Коляева** и **Алексей Яин**, ведущие экономисты.

Глядя на такие результаты, трудно не поверить науке чисел, которая утверждает, что под влиянием восьмерки люди приобретают сильные и энергичные черты характера. Они успешно осуществляют свои планы, устремляясь только вперед.

развития и профориентации, реальная возможность более четко увидеть свое будущее в компании.

Для членов комиссии участие в этом форуме помогает расширить горизонты.



Денис Хакимов, Александр Шейкин и Марина Шнейдерис

Конференция дает очень много информации, которая полезна для развития кадрового потенциала компании, помогает понять потенциальные направления для развития и помогает увидеть точки для приложения сил.

**Вадим Легенкин, начальник отдела по контрольно-измерительным приборам и автоматизированным системам управления:**

В самой первой конференции, которая проходила в 2008 году я принимал участие в качестве докладчика, в прошлом году был зрителем, а в этом довелось стать членом комиссии. Карьерный рост налицо. На мой взгляд, главное для участников — продемонстрировать свой потенциал и результаты реальной работы. А для членов комиссии — получить представление об актуальных работах других департаментов нашей компании, выделить перспективных молодых специалистов.

■ Ирина Кузькина

стабильность и при \$35

знай наших!

# Бережнее – значит эффективнее

В любой системе существуют скрытые потери. Их устранение ежегодно сохраняет миллионы долларов тем организациям, которые регулярно оценивают свою деятельность по стандартам бережливого производства. С 2010 года руководство технического директората продвигает и внедряет культуру бережливого производства, обучая и поощряя персонал за реализацию рациональных предложений.

В этом году прошли два оценочных тура реализованных инициатив по бережливому производству. Всего на рассмотрение комиссии было подано 14 проектов, победителями второго оценочного тура стали два из них:

**«Стандартизация нефтепромышленного сортамента трубных изделий для всех трех месторождений компании»**, департамент строительства и ремонта скважин.

Используя принципы бережливого производства и подход «унифицируй и упрощай», участники проекта создали унифицированный перечень материалов для всех типов скважин компании. Он стал основой для новых закупок и помог управлению материально-технического снабжения лучше прогнозировать потребности компании в буровых материалах.

**«Усовершенствованный процесс адаптации новых сотрудников»**, департамент инженерно-технического обеспечения.

Участники проекта выпустили единый пакет презентационных материалов для адаптации новых сотрудников технического директората. Он содержит всю информацию для новичков: от листка самоконтроля необходимых действий в первые дни работы в компании до важных контактов по различным отделам и направлениям. Документ значительно улучшил, упростил и ускорил адаптацию не только новичков, но и руководителей.

По традиции победителям двух туров предложили посоревноваться между собой в финальном состязании за звание «Лучший проект по бережливому производству 2016 года», а

также главный приз от руководства технического директората. Совсем недавно стали известны и эти результаты. Комиссия присвоила почетное звание всем трем проектам, участвующим в финальном голосовании. Места распределились следующим образом:

**1-е место** – «Стандартизация нефтепромышленного сортамента трубных изделий для всех трех месторождений компании», департамент строительства и ремонта скважин.

**2-е место** – «Интеграция объема работ по опробованию жидкостей для контроля выноса песка по всем объектам компании», департамент строительства и ремонта скважин.

**3-е место** – «Усовершенствованный процесс адаптации новых сотрудников», департамент инженерно-технического обеспечения.

Руководство технического директората поздравляет победителей и выражает благодарность за проявленный интерес, отличные результаты в работе и большой вклад в постоянное усовершенствование рабочих процессов!

Корпоративное мышление невозможно изменить быстро. Но комиссия по бережливому производству и производственной эффективности уверена, что если показать работникам новый подход и помочь им в выборе инструмента, то после видимых результатов они оценят все преимущества такой работы. Ее представители призывают всех руководителей активно побуждать и всесторонне поддерживать своих подчиненных в реализации инициатив по бережливому производству.

■ Юлия Баенкевич



Маниш Кумар и Руслан Облеков на церемонии награждения

Юлия Баенкевич

стратегия

# Управлять задачами – просто

Уметь управлять – значит уметь выбирать.

Филиппо Панантти

Управление задачами – это непрерывающийся процесс. Сегодня необходимо сделать одно, завтра – достичь другого. Задач много, и каждая требует времени и внимания. Но главное не только правильно распределить задачи, а проконтролировать их исполнение.



Казалось, все просто – раздал задачу, и дело сделано. Но не тут-то было. Один сотрудник про нее забыл, другой – тянет со сроками выполнения, третий – не понял, что от него хотят.

Необходимо не только выполнять задания хорошо и в срок, но и подводить итоги о проделанной работе в конце года. И тут важно вспомнить, как проявил себя сотрудник в течение года, и затем оценить его работу. Это непростая задача даже при оценке пяти человек, которая намного усложняется при наличии большего количества подчиненных. Поэтому для объективной оценки используются самые разные способы. Одни просматривают заметки в записной книжке или компьютерном файле, другие учитывают мнения коллег, с которыми подчиненный работал в течение года.

Для упрощения процесса отдел по системам связи использует специальную автоматизированную «Систему управления задачами». Она позволяет не только расставить приоритеты в выполнении задач, но и обозначать ожидаемые сроки их реализации. С ее помощью всегда можно отследить ход и статистику исполнения заданий каждым подчиненным.

В результате все задачи выполняются качественно и своевременно. Оценка работы подчиненного понятна и прозрачна, она проходит в спокойной обстановке. Благодаря этому после ее завершения каждый сотрудник четко знает: насколько успешно и с какими заданиями он справился за прошедший год.

# Не только знать, но и помогать

За активную просветительскую работу в области воспитания культуры безопасного поведения Почетной грамотой от правительства Сахалинской области награждена Елена Алехина.

Алену Алехину (имя Елена подходит больше для официальных церемоний) знают многие сотрудники нашей компании. Она уже много лет занимается программой «Спешите делать добро!», а это «Новогодние чудеса», благотворительные ярмарки и волонтерские проекты.

Но грамота присуждена нашей коллеге за другую программу, которая известна, без преувеличения, не только на острове, но и далеко за его пределами. Благодаря программе и взрослые, и дети знают о том, что делать в чрезвычайных ситуациях.

Этот проект, в который органично вошли мультипликационные ролики, связанные с безопасностью детей, с героями – примерным мальчиком Сеней и хулиганистым котом Васькой, родился более одиннадцати лет назад. И тогда же его бессменным куратором стала Елена Алехина.

Позже появились «Праздники безопасности», информационные аншлаги на опасных участках острова и многое другое.

«Что делать в чрезвычайных ситуациях» – это совместный проект нашей компании, Главного управления МЧС России по Сахалинской области и министерства образования Сахалинской области.

За эти годы удалось сделать очень много, достаточно набрать в любом поисковике название программы или имена ее главных героев, и вы увидите огромное количество информационных сообщений. Но важнее то, что ребята с удовольствием повторяют девиз программы «Знать об этом должен каждый – безопасность это важно!». А главное, что они действительно знают, как правильно поступать в той или иной сложной ситуации, и помогает им в этом Елена Алехина.



Заместитель председателя правительства Сахалинской области Александр Житков и Елена Алехина

декабрь 2016

# Победы-2016

награды

## «ЛУЧШИЙ ВКЛАД ГОДА»

За высокие достижения в сфере оптимизации расходов компания «Производственная эффективность департамента проектирования и строительства скважин технического директората» была включена концерном «Шелл» в число победителей ежегодной награды «Лучший вклад года» в номинации «Конкурентные затраты-2015».

## SHELL UI IMPACT AWARD

For great achievements in the area of cost optimisation the "TDW's Operation Excellence" campaign was recognised by Shell and has won the 2015 Shell Upstream International Impact award in the category "Competitive Cost" for Integrated Gas.

## «КОРПОРАТИВНЫЕ ИЗДАНИЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ КОМПАНИЙ-2016»

Согласно деловому порталу «Управление производством» корпоративное издание «Вести «Сахалин Энерджи» заняло 5-е место в номинации «Нефтегазовый комплекс». Среди других участников, а их было более 250, газеты и журналы таких компаний, как «Газпром Нефть», «Лукойл», «Татнефть» и многих других.

## CORPORATE EDITIONS OF INDUSTRIAL COMPANIES-2016

Business portal "Production Management" rated the "Vesti" newsletter among the top five corporate editions in the oil and gas sector. Other nominees – over 250 newspapers and journals – were submitted by such companies as Gazprom Neft, Lukoil, Tatneft and many others.

## «ЛУЧШЕЕ КОРПОРАТИВНОЕ СМИ»

Издание «Вести» отмечено дипломом III степени в номинации «Лучшее корпоративное СМИ» конкурса по оценке деятельности служб по связям с общественностью и корпоративных СМИ дочерних обществ и организаций ПАО «Газпром».

## THE BEST CORPORATE MEDIA

"Vesti" newsletter took the third place in the nomination "The best corporate media" of the contest of public relations departments between Gazprom's subsidiary companies.



## ЛУЧШИЙ КОРПОРАТИВНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

В рамках IX Всероссийского конкурса «Корпоративный календарь-2016», который ежегодно проводит Российская ассоциация по связям с общественностью, высшая награда в номинации «Лучший корпоративный календарь-2016» была присвоена настенному календарю «12 месяцев на острове Восхода» компании «Сахалин Энерджи».

## THE BEST CORPORATE CALENDAR

Sakhalin Energy's wall calendar under the title of 12 Months on the Island of Sunrise won the 2016 Best Corporate Calendar award under the IX annual competition for corporate calendars held by the Russian Public Relations Association.

## ПОБЕДИТЕЛЬ КОНКУРСА PR-ПРОЕКТОВ «КОНТЭКСТ»

В номинации «Социальные проекты» конкурса PR-проектов «КонтЭкст», проводимого при поддержке Министерства энергетики России, лучшим признан проект компании «Сохранение и популяризация культурного и языкового наследия сахалинских нивхов». Он был посвящен 80-летию известного нивхского писателя Владимира Санги.

## WINNER OF KONTEKST CONTEST

Sakhalin Energy's project "Preservation and promotion of the cultural and language traditions of Sakhalin Nivkhs" was announced the winner in the nomination "Social projects" of

KonTEKst contest of PR-projects implemented thanks to support of Russian Ministry of Energy. The project was devoted to the 80<sup>th</sup> anniversary of famous Nivkh writer Vladimir Sangi.

## ПОБЕДИТЕЛЬ ВСЕРОССИЙСКОГО КОНКУРСА РСПП

Победитель Всероссийского конкурса Российского союза промышленников и предпринимателей (РСПП) «Лидеры российского бизнеса: динамика и ответственность-2015» в номинации «За экологическую ответственность».

## WINNER OF RUIE' CONTEST

The winner of the Russian Union of Industrialists and Entrepreneurs' (RUIE) award "The Russian Business Leaders: Dynamics and Responsibility-2015" in the nomination "Environmental Responsibility".

## «ЛУЧШЕЕ КОРПОРАТИВНОЕ МЕДИА-2016»

В рамках конкурса «Лучшее корпоративное медиа-2016», проводимого Ассоциацией директоров по коммуникациям и корпоративным медиа России, высшая награда в номинации «Печатные медиа. Корпоративный календарь» была присвоена корпоративному календарю «Сахалин Энерджи» под названием «Сказочный остров Сахалин».

## THE BEST CORPORATE MEDIA-2016 AWARD

Sakhalin Energy corporate calendar "Sakhalin: A Fairy Tale Island" won the Best Corporate Media-2016 award by Russian Association of Communication Directors and Corporate Publishing.

## ЛИДЕР ЭКОЛОГИЧЕСКОГО РЕЙТИНГА

Компания «Сахалин Энерджи» заняла первое место в рейтинге экологической ответственности нефтегазовых компаний России 2016 года, став лидером по всем критериям: экологический менеджмент, воздействие на окружающую среду и раскрытие информации. Рейтинг проводится Всемирным фондом дикой природы совместно с партнерами: консультативно-аналитической группой в области ТЭК «КРЕОН», при участии Национального рейтингового агентства и проекта Программы развития ООН, Глобального экологического фонда и Минприроды РФ «Задачи сохранения биоразнообразия в политике и программах развития энергетического сектора России».

## LEADER IN ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY

Sakhalin Energy took the first place in the environment responsibility ranking among the oil and gas companies of Russia in 2016, being the leader in all criteria: environmental management, environmental impact and the level of transparency. The ranking is arranged by the World Wildlife Fund Russia in partnership with analytical-advisory group CREON, with the participation of National Rating Agency and UNDP/GEF of the RF Ministry of Natural Resources and Environment.



## ЛИДЕР КОРПОРАТИВНОЙ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТИ

Компания «Сахалин Энерджи» стала победителем общероссийского рэнкинга «Лидеры корпоративной благотворительности-2016», организованного деловой газетой «Ведомости», компанией PricewaterhouseCoopers и «Форумом Доноров».

## LEADER OF CORPORATE PHILANTHROPY

Sakhalin Energy is the winner of the Corporate Philanthropy Leaders-2016 nationwide ranking implemented by the Vedomosti business newspaper, PricewaterhouseCoopers and Donors' Forum.

## «САХАЛИН ЭНЕРДЖИ» – ЛИДЕР ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА

«Сахалин Энерджи» вошла в число лидеров Всероссийской премии «Производительность труда: Лидеры промышленности России-2016» и заняла вторые места в номинации «ТОП-100: Лидеры промышленности России-2016» и «ТОП-30: Лидеры по производительности труда в нефтегазовой промышленности России».

## SAKHALIN ENERGY

### IS THE LEADER

### IN LABOUR EFFICIENCY

Sakhalin Energy is among the leaders of the All-Russian Award "Labour Efficiency: Russian Industrial Leaders-2016" and ranked second in the category "Top 100: Russian Industrial Leaders-2016" and "Top 30: Highest Productivity in the Russian Oil and Gas Industry".



## ПОБЕДИТЕЛЬ МЕЖДУНАРОДНОГО КОНКУРСА VISION AWARDS-2015

Отчет об устойчивом развитии «Сахалин Энерджи» за 2015 год получил высшую награду среди компаний топливно-энергетического комплекса и стал платиновым победителем международного конкурса Vision Awards-2015, организованного Лигой американских специалистов по коммуникациям (LACP).

## LACP VISION AWARD-2015

Sakhalin Energy Sustainable Development Report became a winner in League of American Communications Professionals' (LACP) Vision Awards and received Energy – Oil, Gas and Consumable Fuels' Platinum diploma.

## «САХАЛИН ЭНЕРДЖИ» НА ДОСКЕ ПОЧЕТА ГОРОДА ЮЖНО-САХАЛИНСКА

Компания «Сахалин Энерджи» была занесена на Доску почета города Южно-Сахалинска за активную благотворительную деятельность, выраженную в оказании регулярной и существенной благотворительной помощи.

## SAKHALIN ENERGY AT YUZHNO-SAKHALINSK CITY BOARD OF HONOUR

The name of Sakhalin Energy was placed at the Yuzhno-Sakhalinsk City Board of Honour for active charity work termed by regular and essential charitable support.



## «САХАЛИН ЭНЕРДЖИ» СТАЛА ПОБЕДИТЕЛЕМ КОНКУРСА PEOPLE INVESTOR

Компания «Сахалин Энерджи» стала призером IX ежегодного международного конкурса и форума корпоративных проектов «People Investor: компании, инвестирующие в людей». В номинации «Развитие местных сообществ и волонтерская деятельность» победителем стал проект «Сохранение и популяризация культурного и языкового наследия сахалинских нивхов».

## SAKHALIN ENERGY WON PEOPLE INVESTOR CONTEST

During the IX annual International People Investor Forum Sakhalin Energy won the contest of Development of Local Communities and Volunteering where the company presented its project on Preservation and Promotion of Sakhalin.



## Зимуем вместе

Зима вступила в свои права. Пушистый снег украсил не только городской пейзаж областного центра, но и тропинки в лесу, в котором все деревья красуются великолепными шапками и шубками. С его появлением определился костяк зимующих на Сахалине птиц.

Но еще в ноябре в заснеженном лесу можно было встретить ярко-синюю синехвостку или горлицу, а в открытом поле — пролетающих уток. Эти мигрирующие птицы, застывшие врасплох первым снегом, последними улетели в теплые края, чтобы вернуться на остров только весной.



Синехвостка

Список оседлых пернатых для нас уже привычен. Сейчас в городском парке, кроме воробьев, голубей и ворон, к кормушкам прилетают синицы: самая крупная — восточная, чуть поменьше — гаички (обыкновенная и буроголовая) и совсем крохотная — москвичка. Рядом с ними всегда можно увидеть поползня обыкновенного. От своего сородича с материка он отличается мелким размером и светлой окраской, что придает ему особую изысканность. Изредка к кормушкам наведывается большой пестрый дятел. Прежде чем к ним подлететь, лесной доктор долго осматривается, выжидает. При виде человека или другой опасности он прячется, выглядывая из-за ствола. Но с усилением морозов, когда потребуется больше корма для выживания, санитар леса становится смелее.

Зимой в наших краях появляются и более северные гости: полярная сова и зимняк.

Оба вида — типичные хищники, жертвами которых становятся мыши и полевки. И если зимняка легко встретить на полях, где он охотится, то увидеть полярную сову крайне сложно. Благодаря белой окраске она полностью сливается с окружающей средой, и ее легко принять за какую-нибудь кочку или бугорок.

Особенности зимовки птиц во многом определяются доступностью корма и уже потом температурным фоном региона. Например, бурые и рыжие дрозды гнездятся в северных широтах и проходят Сахалин транзитом в период миграций. Но, несмотря на крепкие морозы, часть пернатых остается зимовать, если они находят пищу в виде ягод рябины, плодов боярышника и яблони. Стоит отметить, что этот год крайне богат на урожай рябины, все деревья радуют глаз пышными кронами с обилием ярко-красных плодов, что благоприятствует зимовке дроздов. Несколько десятков этих птиц обитают в городском парке. Удивительно, но, возможно, именно от достатка пищи насытившиеся вдоволь дрозды иногда мелодично поют, оправдывая свое прозвище — «лесной соловей».

Необычно встретить у нас на зимовке и южного гостя — красноухого бьюльбуля, дрозда с Японских островов. Он относится к особому тропическому семейству дроздов Юго-Восточной Азии, но дальше всех проникает на север. Однажды несколько красноухих бьюльбулей зимовали в городе, их замечали в районе областного краеведческого музея.

Возможно, и новая зима подарит нам интересные встречи с птицами и преподнесет немало сюрпризов для любителей фотоохоты.

■ Олег Бурковский

Фото Питера Ван Дер Вульфа

## На страже глобальной безопасности

Специалисты компании «Сахалин Энерджи» приняли участие в мастер-классе, организованном компанией Shell. Мероприятие посвятили актуальной проблеме выбросов парниковых газов, накопление которых напрямую связано с глобальной экологической проблемой — парниковым эффектом.

Представители Shell ознакомили участников со стратегией концерна по управлению парниковыми газами и основными направлениями для сокращения их объема. Рассказали о целях и этапах подготовки планов управления выбросами парниковых газов и повышения энергетической эффективности предприятия. Кроме того, сотрудникам «Сахалин Энерджи» представили общий обзор информационной системы по мониторингу выбросов и энергетической эффективности предприятия в режиме ре-

ального времени, а также поделились с ними опытом успешного внедрения системы на предприятиях Shell.

Представители «Сахалин Энерджи» выступили перед участниками мастер-класса с информацией об опыте компании в управлении выбросами парниковых газов. Ее представили технические специалисты и сотрудники департамента по охране окружающей среды. Они принимают участие в разработке плана «Сахалин Энерджи» по контролю выбросов парниковых газов и повышению энергетической эффективности. Выступавшие привели примеры реализованных технических проектов по снижению выбросов и повышению энергетической эффективности объектов компании.

Участники мастер-класса на практике отработали методики составления планов. В них отражены способы, которые помогают выявить возможности сокращения выбросов парниковых газов. В планах дана оценка их коммерческой привлекательности и отражена разработка перечня мероприятий для их достижения.

На встрече присутствующие обсудили блок мероприятий, тем и вопросов, актуальных на сегодняшний день. В ее завершение они обозначили наиболее острые проблемы, которые стоят сегодня перед нефтегазовыми предприятиями.

■ Галина Федоринова

**Парниковые газы – смесь нескольких прозрачных атмосферных газов, которые практически не пропускают тепловое излучение Земли, что приводит к повышению температуры. Глобальное потепление опасно серьезными последствиями: расширением Мирового океана, учащением природных катаклизмов и осадков, затоплением континентов и островов. В 1997 году ООН приняла Киотский протокол для контроля выбросов в каждом государстве, на смену которому в 2016 году пришло Парижское соглашение по климату. Наиболее важные парниковые газы – пары воды, двуокись углерода, метан, окись азота, озон, фреоны.**

## Неизменная забота

В ноябре в Москве состоялось заседание Консультативной группы по западнотихоокеанским серым китам. В ходе него были рассмотрены предварительные данные, полученные в результате мониторинга 2016 года.

От компании «Сахалин Энерджи» в мероприятии приняли участие представители департамента охраны труда и окружающей среды. В выступлениях они отметили, что компания продолжает уделять пристальное внимание вопросам сохранения и снижения рисков для морских млекопитающих, в особенности серых китов.

На этой встрече ученые, эксперты и наблюдатели обсудили результаты ежегодной комплексной программы мониторинга серых китов у северо-восточного побережья Сахалина, которая проводится совместно с оператором проекта «Сахалин-1». Такой мониторинг способствует более глубокому пониманию биологии

особей. Общее количество зарегистрированных в каталоге серых китов возросло до 259.

Участники заседания уделили особое внимание проблеме рыболовного промысла в акватории, который представляет серьезную угрозу для серых китов и других морских млекопитающих и не зависит от деятельности компаний, работающих на шельфе. В мировой практике известны многочисленные случаи

**Серый кит – один из древнейших видов морских млекопитающих. Это одно из самых крупных млекопитающих на земле и существует уже более 10 млн лет. Вес взрослого кита достигает 25-30 тонн, средняя длина самцов составляет 12 метров, а самок – 13 метров. Серые киты, приходящие на нагул в воды Сахалина, занесены в Красную книгу РФ и Красный список Международного союза охраны природы.**

обрабатываются, но по результатам прошлого года в районе мониторинга зафиксировано 168 серых китов, включая 11 детенышей и трех новых взрослых

гибели морских млекопитающих в рыболовных сетях. Серые киты особенно уязвимы, поскольку в силу своей биологии большую часть жизни они приурочены к



Серый кит – один из древнейших видов морских млекопитающих

прибрежным районам.

К примеру, в сентябре этого года береговые наблюдатели, осуществляющие мониторинг в пильтунском районе, заметили серого кита, тянувшего за собой рыболовный канат с несколькими десятками поплавков. Им удалось сделать несколько фотографий и проследить за направлением движения кита. Оперативная информация была передана компаниями в контролирующие органы РФ и международные природоохранные организации.

Этот случай еще раз показал, что только пристальное внима-

ние к проблемам защиты морских млекопитающих позволит обеспечить безопасность этим гигантам. При этом такое внимание необходимо проявлять всем организациям, которые осуществляют свою деятельность по соседству с серыми китами.

На заседании специалисты предложили разработать комплекс мер для защиты серых китов от риска запутывания в сетях. В завершение работы Консультативная группа обсудила план работ на 2017 год и высказала рекомендации по дальнейшей работе.

■ Сергей Виноградов

# Экономия не количественная, а качественная

Жизнь в условиях экономического кризиса заставляет компанию работать по другим правилам, постоянно искать пути оптимизации расходов. Но не всегда экономия означает сокращение расходов – она может носить качественный характер, существенно увеличивая эффективность бизнес-процессов. Качественный эффект от реализации той или иной инициативы может проявляться в высвобождении рабочего времени или повышении надежности производства и его безопасности.

Департамент информационных технологий (ИТ) «Сахалин Энерджи» непрерывно работает над увеличением эффективности бизнес-процессов компании, которые не всегда можно выразить в денежном эквиваленте. В 2016 году его специалисты внедрили несколько проектов с эффектом качественной экономии.

**Автоматизация планирования поездок.** При оформлении заявки на автоперевозку сотруднику необходимо указать точную информацию о состоянии между пунктами назначения, выбрать остановки для отдыха водителя, учесть дорожные и погодные условия, особенности движения в темное время суток и т.д. Это не представляет проблемы при планировании простых маршрутов на короткие расстояния и наличии данных о точках

маршрута. Однако значительно сложнее планировать недельные поездки с большим количеством пунктов назначения. Раньше сотрудники компании и подрядчики затрачивали на это немало времени, составляя план поездки вручную и с риском что-либо упустить. Эти риски могли стать причиной происшествий на дороге или невыполнения объема работ. Чтобы этого избежать, коллеги из департамента ИТ разработали приложение на основе интернет-технологий. Оно автоматизирует создание и утверждение плана поездки, а также учитывает всю информацию и требования стандарта по вопросам ОТЭС во время автоперевозок. Его применение снизит затраты времени инженерно-технического и руководящего персонала и нагрузки на группу управления транспортными



Новая система позволила повысить безопасность судоходства

перевозками на 90 и 70 процентов соответственно.

**Система обработки данных с автоматических систем идентификации судов (AIS).** Ранее департамент морских операций испытывал сложности с получением актуальной информации по движению морских судов в заливе Анива, вокруг платформ и морского участка трубопровода. Она необходима для предотвращения опасного судоходства. Предлагаемые на рынке автоматические системы по идентификации судов предоставляют данные

с существенной задержкой (около 4 часов), что влияет на качество анализа данных по их движению. В связи с этим совместная рабочая группа департаментов ИТ и геоматики разработала аппаратно-программный комплекс, который принимает и отображает данные в реальном времени. Благодаря проекту стало возможным своевременно обнаружить и оперативно предупредить опасное движение морских судов. Это повысило общую безопасность судоходства.

■ Мария Запекина

## корпоративная культура

# Гуляя по Сети, не попадите в сети!

Помните, что сотрудники компании «Сахалин Энерджи» при использовании социальных сетей обязаны:

- уделять внимание созданию, защите и использованию интеллектуальной собственности «Сахалин Энерджи»; избегать нарушений прав интеллектуальной собственности других лиц;
- знать содержание своего трудового договора и политики компании в области информационной безопасности; не нарушать своими действиями существующий договор и установленные правила корпоративной этики;
- публиковать постинги с соблюдением прав интеллектуальной собственности; быть правдивыми, не нарушать законодательство и не наносить финансовый ущерб третьим лицам;
- не забывать, что, представившись сотрудником «Сахалин Энерджи», в глазах других пользователей вы ассоциируетесь с компанией; высказывая свое личное мнение, отделяйте предположения от фактов, будьте честными и не распространяйте ложную, дезориентирующую и наносящую вред информацию о компании и ее продукции.

### ВЫ МОЖЕТЕ:

- общаться по вопросам, которые не касаются деятельности компании, используя личный аккаунт;



Источник фото: imapress.media

- размещать информацию, которая не касается деятельности компании;
- публиковать личные фотографии.

### ВЫ НЕ ДОЛЖНЫ:

- выражать свое мнение от имени компании;
- публиковать любую информацию, которая касается ее деятельности;
- публиковать фотографии, сделанные на производственных объектах компании;
- давать рекомендации или характеристики компетенции сотрудников, обсуждать рабочую обстановку в компании, а также отношения

между ее сотрудниками; компания оставляет за собой право потребовать удаления постов и комментариев, которые не соответствуют кодексу деловой этики и положению об общих деловых принципах «Сахалин Энерджи»;

- использовать при регистрации в личных целях в сети Интернет адреса электронной почты компании;
- использовать в постингах о деятельности компании ненормативную речь, оскорбления, а также информацию, унижающую личное достоинство; в случае возникновения конфликтных ситуаций, затрагива-

ющих репутацию компании, необходимо незамедлительно сообщить об этом своему руководителю;

- создавать Интернет-сообщения с логотипами компании или товарными знаками (если на это нет разрешения);
- размещать Интернет-сообщения, которые нарушают авторские права, неприкосновенность частной жизни, финансовую тайну компании и другие аспекты, охраняемые законом;
- размещать Интернет-сообщения с информацией, которая является конфиденциальной или интеллектуальной собственностью компании.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Не выкладывайте фотографии с объектов компании, даже если вы сделали их сами. Чтобы убедиться, что вы не нарушаете права частной или интеллектуальной собственности, проконсультируйтесь с департаментом внешних и корпоративных отношений.

Если вы хотите поделиться с друзьями фотоснимками проекта «Сахалин-2», зайдите в фотобиблиотеку на веб-сайте: [www.sakhalinenergy.ru](http://www.sakhalinenergy.ru)

Эти рекомендации распространяются на использование мультимедиа, социальных веб-сайтов, блогов как для профессиональных, так и для личных целей.

Есть вопросы?

Пишите на [ea@sakhalinenergy.ru](mailto:ea@sakhalinenergy.ru)

# Начало новой сказки

В Строгановском дворце Государственного Русского музея прошла презентация нивхских аудиосказок Владимира Санги. Под одной обложкой собраны два диска со сказками на нивхском и русском языках и книжкой.

На презентацию пришли ученые, лингвисты, преподаватели, профессора, студенты Института народов Севера РГУ им. Герцена и представители компании, которая сделала многое, чтобы реализовать этот проект. Предоставим слово участникам события.

**Владимир Санги, нивхский писатель:**

«В середине XIX века из Санкт-Петербурга корабли пришли в Камчатскую бухту, затем и на землю Ых-мифа. Прошло время, в город на Неве пришли нивхи, чтобы получить образование, освоить русский язык, приобщиться к русской культуре. В результате такого взаимопроникновения и возникла нивхская литература.



Владимир Санги и Ирина Вельк, студентка 1-го курса Института народов Севера РГУ им. Герцена

Я часто задумывался, почему многие писатели из представителей малых народов получили мировую известность. Мне кажется, я нашел ответ на этот вопрос. В основе их взлета лежит многотысячелетняя духовность их народов, через которую трансформировалось влияние других культур, прежде всего русской.

Я благодарен Санкт-Петербургу, в котором прожил семь лет — общение с этим городом, с его жителями стали ступенями для моего творчества. Когда в 1959 году я вернулся на свою родную землю, то уже знал, что буду делать, куда лежит мой путь».

**Наталья Гончар, начальник отдела социальной деятельности «Сахалин Энерджи»:**

«Если бы я умела писать, как Владимир Михайлович Санги, написала бы, наверное, сказку. Это была бы история молодого писателя, который когда-то

**В сборник вошли пять произведений: «Бурундук ищет друга», «Нерпа и камбала», «Как чайки-крачки стали жить вместе», «Девочка-лебедь» и «С чего началась земля». Сказки на нивхском языке читает автор, на русском — известные российские актеры Ольга Будина, Сергей Чонишвили, Юлия Рутберг, Анатолий Лобоцкий и Борис Смолкин.**

учился в прекрасном северном городе Санкт-Петербурге и мечтал прославить свой народ.

Прошли годы, молодой автор стал известным писателем, создавшим много произведений. И все они были про жизнь, про любовь, про природу. А в первую очередь о том, как важно жить вместе и помогать друг другу.

Мы, как бурундучок, ищем друзей и, как девочка-лебедь, мечтаем о своей семье. И проект издания диска аудиосказок больше всего напоминает историю о том, как чайки-крачки стали жить вместе. Потребовалось объединить усилия, чтобы он смог не только реализоваться, но и заиграл новыми красками. Обычно принято говорить: «вот и сказке конец». Убеждена, что эта история будет продолжаться еще много лет. Ждем от Владимира Михайловича новых замечательных произведений».



Борис Смолкин, актер, заслуженный артист России

**Борис Смолкин, актер, заслуженный артист России:**

«Спасибо, что пригласили на праздник нивхского народа, который проходит в моем родном городе Санкт-Петербурге. Владимир Михайлович Санги — второй писатель, с которым я познакомился лично. Первый — к

сожалению, уже ушедший от нас Юрий Рытхэу.

Я не литературовед, я просто читатель, ну, еще немного артист. Для меня эта небольшая сказка многое рассказала о народе, за ней стоит другая философия, иное отношение к миру, к жизни, к смерти. Когда я начитывал на диск сказку «Бурундук ищет друга», я находился далеко от своего родного дома. И эти ощущения бурундука, который тоскует в лесу без друга, наложились на мое состояние.

Нивхские сказки отличаются от русских, да и европейских сказок, потому что они адресованы ребенку, но написаны в элегическом, размышленческом настроении. Нет черного и белого. Большое спасибо, что хотя бы частично приблизили меня к этой культуре».

**Людмила Гашилова, директор Института народов Севера РГУ им. Герцена:**

«На это мероприятие пришли ученые-североведы. Среди них представители разных народностей: чукчи, манси, селькупы и многие другие. И все они благодарят Владимира Михайловича за то, что он еще раз позволил войти в мир нивхов, в мир культурного наследия моего народа. Это большая радость для нас всех.

Владимир Санги — выдающийся выпускник нашего университета. Для наших студентов эти аудиосказки — прежде всего учебное пособие, которое поможет им понять необходимость сохранения родного языка. Для университета — это большой информационный ресурс».

**Ольга Кутайбергей, представитель управления коренных малочисленных народов Севера правительства Сахалинской области:**

«Говорят, нет языка — нет народа. Я думаю, что нивхскому народу это бедствие не грозит. У молодого поколения есть уникальная возможность общаться с носителями языка коренных народов Севера, впитывать в себя эту культуру.

Проведение выставки «Мир нивхов» и презентации аудиодисков в Строгановском дворце, в Русском музее — это архивные и очень актуальные события для всех жителей нашего островного региона. Люди должны знать эту культуру. Я от всей души, от всего сердца скажу: это очень важно и очень нужно».

**Примечательно, что презентация прошла на другой день после открытия выставки «Мир нивхов» (подробнее на странице 19).**

### общество

Свои отзывы о работе над русским вариантом сказок нивхского писателя прислали известные актеры.

**Юлия Рутберг, советская и российская актриса театра и кино, народная артистка России:**

«Мои родители, помимо русских, читали мне сказки всего мира: и грузинские, и украинские, и скандинавские, и английские и т.д. Я читала сказки своему сыну, а теперь уже и внукам и всегда нахожу для этого время. Сказки — это философия для детей.

С большим удовольствием принимала участие в проекте, он замечательный. Сохранять сказки своего народа — это способ передать будущим поколениям культуру, язык, обычаи, быт, а самое главное — душу народа нивхов. Это благородное занятие.

Языки малых народов очень отличаются и построением фразы, и ритмом, и особенностью слов. Возникает своя музыка, окрашенная природой этих мест, обычаями и отстраненностью от больших мегаполисов. Сказки каждого народа написаны в разных жанрах, отобранных временем.

Я никогда не была на Сахалине, но это моя мечта. Ждите!»

**Анатолий Лобоцкий, российский актер театра и кино, заслуженный артист России, народный артист России:**

«Сказку озвучивал впервые, но опыт работы со «сказочным» материалом у меня есть. Понимаю, что при переводе с любого языка неизбежны потери. Я не владею языком нивхов, но данный перевод показался мне образным и сочным.

Культуру любого народа, а особенно культуру народов малочисленных, нужно сохранять изо всех сил! Независимо от того, насколько эти проекты будут востребованы. Не понимаю, какие тут могут быть споры? Цивилизация не может называться таковой, если она не знает, не помнит своих корней и не заботится о сохранении памяти поколений.

К сожалению, на Сахалине мне бывать не приходилось. Мой лучший друг вырос в Охе и много рассказывал мне об островной жизни. Так что пусть и заочно, но я приобщился к красотам этого замечательного и очень-очень далекого места. Надеюсь, что когда-нибудь у меня получится туда добраться. Желание есть, было бы время...»



# Щит и мяч

Особое значение в современном баскетболе имеет борьба под щитом. Известная заповедь этой игры гласит: «Кто выигрывает щит — выигрывает матч». Нашей команде это удалось. Баскетбольная команда «Сахалин Энерджи» стала чемпионом бизнес-лиги.

Сахалинская баскетбольная бизнес-лига — ежегодный открытый турнир. К участию в нем допускаются команды, в состав которых входят только сотрудники компаний, организаций и предприятий острова. Соревнования проходят по круговой системе, которая позволяет определить

лучшую команду по итогам личных встреч с каждым соперником. Победитель получает не только медали и грамоты, но и переходящий кубок.

В этом году в турнире приняли участие 4 команды: «Сахалин Энерджи», «Эксон», «Роснефть» и PSN.

Перед нашими баскетболистами стояла задача сохранить кубок, выигранный в 2015 году. Благодаря еженедельным тренировкам, отлаженным командным действиям и хорошему проценту попаданий наша команда уверенно провела игры со всеми соперниками и заслуженно, второй раз подряд, стала победительницей.

Судьба серебряных медалей решилась в напряженном противостоянии «Эксона» и «Роснефти». Матч завершился с преимуществом в 3 очка в пользу «Эксона». Бронза у команды «Роснефти».

Этот турнир примечателен тем, что в командах участвуют как победители и призеры областных соревнований по баскетболу, Сахалинской баскетбольной лиги, так и любители, спортсмены разных баскетбольных культур и стилей игры.

### спорт



Напоминаем, что баскетбольный клуб «Сахалин Энерджи» проводит регулярные тренировки/игры по вторникам и четвергам в 20.30. Присоединяйтесь к победителям!

■ Александр Рожков

# «Новогодние звезды» – зажглись!

Вот и закончились новогодние корпоративные праздники. Несмотря на сложную экономическую ситуацию в мире, в этом году было организовано две вечеринки. Первая «Новогодняя звезда» прошла для всех директоров за исключением производственного и кадрового. Эти сотрудники собрались за праздничным столом через две недели. И хотя впервые на мероприятия были приглашены только работники «Сахалин Энерджи», праздники прошли ярко и весело.

В бизнес-центре «Столица» 3 и 17 декабря собрались более тысячи человек. Специально для них были подготовлены вкусные блюда, живая музыка, интересные конкурсы и море сюрпризов. Изюминкой вечера стали выступления наших коллег – финалистов корпоративного конкурса YouEnergy. У каждого из присутствующих была возможность не только посмотреть, но и отдать свой голос за понравившегося артиста.

Десять финалистов и десять ярких номеров. Кроме зрителей, их оценивало жюри, в состав которого вошли директора нашей компании. По итогам голосования баллы, полученные на двух вечерах, суммировались. В результате победителями стали:

**1 место – Андрей Рулев и группа Banana Jam**

**2 место – Алина Ставицкая**

**3 место – Надежда Яшенко**

А приз зрительских симпатий достался Кириллу Котлышеву, Nestor Delos Santos, Руслану Жуманову, Евгению Петрову, Динару Нурмухаметову, Александру Бурулину и группе As Per Plan.

Независимо от распределения голосов все участники конкурса – настоящие звезды и профессиональные артисты. Благодарим всех, кто принимал участие в конкурсе, и поздравляем победителей с заслуженной наградой.

Надеемся, что выступления наших коллег всем понравились, и они станут частью нашей новогодней традиции.



2 место – Алина Ставицкая  
2nd place – Alina Stavitskaya



3 место – Надежда Яшенко  
3rd place – Nadezhda Yashenko



1 место – Андрей Рулев и группа Banana Jam  
1st place - Andrey Roulev and Banana Jam band



Приз зрительских симпатий – группа As Per Plan  
People's Choice Award – As Per Plan band



Кружится и поет праздничный хоровод  
Festive circle dance spins and sings



Выше, ярче, веселее  
Higher, brighter, funnier

## “New Year stars” have sparked!

New Year parties finished. Despite the difficult economic situation in the world, two parties were organised in 2016. The first “New Year Star” was attended by CEO, Commercial, Technical, Legal and Finance directorates. Production and HR directorates had their own party two weeks after. And though this year only direct hire employees were able to participate in the parties they were colourful and cheerful.

On 3 and 17 December more than 1,000 people came together in Stolitsa business centre. Tasty dishes, live music, interesting contests and a lot of surprises were specially prepared for them. The key element of the programme was the performances of our colleagues – finalists of the YouEnergy corporate contest. Every guest had an opportunity not only to watch, but also to vote for the favourite participant of the contest.

Ten finalists and ten excited and bright performances. Besides the audience, they were evaluated by the jury, which consisted of our company’s directors. The scores obtained on two evenings were summarized and winners were chosen.

The winners of the first YouEnergy corporate contest became:

1<sup>st</sup> place – Andrey Roulev and Banana Jam band

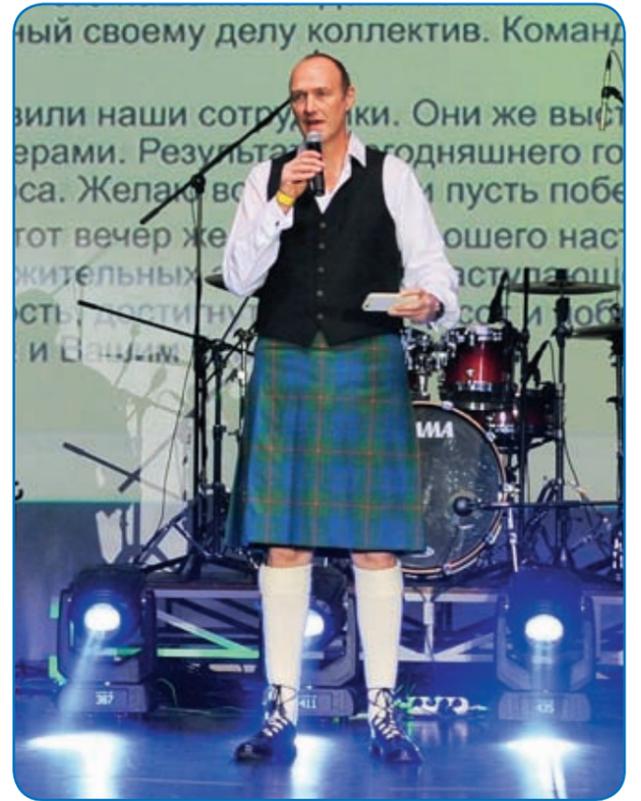
2<sup>nd</sup> place – Alina Stavitskaya

3<sup>rd</sup> place – Nadezhda Yashenko

Also the People’s Choice Award was received by Kirill Kotlyshev, Nestor Delos Santos, Ruslan Zhumanov, Evgeniy Petrov, Dinar Nurmukhametov, Alexander Burulin and As per Plan band.

All the participants of the contest, regardless the scores and votes, are the real stars and great performers! We thank everyone who participated in the contest and also congratulate the winners with the victory.

We hope that everyone liked the performances of our colleagues, and they will become the part of our New Year tradition.



Оле Мыккестад открывает вечер  
Ole Myklestad opens the event



Световое шоу в гостях у «Сахалин Энерджи»  
Light show at Sakhalin Energy’s party



Дед Мороз с любимой внучкой  
Father the Frost with his beloved granddaughter



Ура! Корпоратив начался...  
Hooray! The corporate party has been started...



В этот вечер сверкали все  
It was a night of spectacular activities



«Отметить надобно — народ попался покладистый,  
можно сказать, душевный, с огоньком...»  
Sheykin-Sukhov gave the go-ahead

декабрь 2016

## Пионеры дня всемирной щедрости

Двадцать девятого ноября в России стартовала международная благотворительная инициатива #ЩедрыйВторник. Специальный день для добрых дел появился в стране впервые. Его участники и организаторы надеются, что он станет самым щедрым в году.

**Инициатива #ЩедрыйВторник (GivingTuesday) возникла в 2012 году и получила распространение более чем в 70 странах мира. Ее суть состоит в объединении людей для участия в масштабном благотворительном флешмобе. В этом году в России акция впервые приобрела официальный статус. Инициатива рассматривается как платформа для сотрудничества некоммерческих организаций, бизнеса, средств массовой информации, учебных заведений, местных сообществ, а также частных лиц.**

Утро в России начинается с Сахалина, поэтому сотрудники компании «Сахалин Энерджи» присоединились к акции первыми. В начале рабочего дня они встретились с Дедом Морозом, который раздавал листовки с напоминанием о том, что наступает время добрых дел.

Это событие стало началом для благотворительного проекта «Новогодние чудеса», который реализуется в компании уже седьмой год. Накануне главного зимнего праздника средства на акцию собирают на всех ее объектах: от морских платформ на шельфе острова Сахалин до завода по производству сжиженного природного газа, расположенного на берегу Анивского залива. «Сахалин Энерджи» удваивает все соб-

ранные денежные средства и передает их для поддержки социальных учреждений, покупки медицинской техники, тренажеров и т.п.

В рамках проекта сотрудники компании готовят подарки для детей с ограниченными возможностями здоровья, исполняя их желания. В предыдущие годы они купили для юных сахалинцев попугая и рыбок, а также порадовали их макетом железной дороги, привезенным из Санкт-Петербурга. Кроме того, волонтеры компании приобретают полезные вещи для пожилых и одиноких сахалинцев, проводят новогодние праздники в доме-интернате для инвалидов и престарелых и, перевоплощаясь в Дедов Морозов и Снегурочек, развозят подарки детям.

«Сахалин Энерджи» — первая и пока единственная компания на Сахалине, которая поддержала новую благотворительную инициативу.

■ Елена Алексина



благотворительность

## Добро ради детской улыбки

Рекордную сумму собрала благотворительная ярмарка «Золотая осень-2016» в Южно-Сахалинске.

На этот раз в ней приняли участие более двухсот человек.

Вырученная сумма составила 122 611 рублей.

Организаторы акции — центр развития и досуга детей, клуб «Чудо-остров» — постарались учесть все детали, чтобы детям и их родителям было весело и интересно. Задуманное удалось — традиционное мероприятие прошло с большим успехом.

В праздничном концерте приняли участие не только маленькие «чудо-островитяне», но и ученики начальных классов школы № 6. Яркие танцевальные номера, прекрасно исполненные песни и музыкальные композиции, необычные дефиле осенних головных уборов и костюмов из бросовых материалов, зажигательные частушки-зазывалки нашли отклик у зрителей и участников ярмарки.

Для продажи на ярмарке родители с детьми принесли выпечку, разнообразные блюда и сладкие украшения праздничного стола. Самым популярным блюдом у посетителей стал восточный пряный плов, среди напитков первенствовал свежий ягодный морс.

Дети с удовольствием участвовали в развлекательной программе, конкурсах и веселых играх. Изюминку празднику добавил аквагрим — каждый из участников этого художественного аттракциона старался перещеголять друг друга и удивить родителей в искусстве оригинального красочного перевоплощения.

Большой интерес у гостей ярмарки вызвали мастер-классы. Посетители и участники с удовольствием расписыва-



ли имбирные пряники, делали аппликацию, подсвечники и именные футболки. Приятным сюрпризом стала тематическая фотозона, где можно было сфотографироваться и унести с собой на память фотомагнит.

Акция реализуется по инициативе сотрудников сектора социального развития кадрового директората компании. В соответствии с условиями корпоративной программы «Спешите делать добро» все собранные в рамках акции средства будут удвоены компанией и направлены на поддержку воспитанников Красногорского детского дома. Благодаря этой заботе у ребятишек появятся спортивные тренажеры, оргтехника, материалы для творчества и др.

Все участники ярмарки искренне желают добра и удачи всем воспитанникам детского дома и надеются, что с их помощью они смогут чаще улыбаться и радоваться жизни.

■ Светлана Карпова

## Лаборатория на колесах

В школе села Раздольное появился современный лабораторный комплекс. В Корсаковском районе сельская школа стала первой обладательницей мобильной лаборатории на колесах.

Достоинство нового оборудования — мобильность. Комплекс легко перемещается и быстро устанавливается в любых учебных помещениях, что немаловажно для сельской школы. С его помощью можно проводить различные эксперименты, химические опыты, создавать качественные презентации и решать множество других задач. Кроме того, он может применяться в качестве демонстрационного пособия, а также для проведения лабораторных и практических работ самими учащимися.

Не все школьники любят и понимают химию, но такое оборудование сможет вызвать у детей живой интерес к предмету. А с новым комплексом они смогут провести сотни удивительных экспериментов. По мнению преподавателей, чтобы увлечь учеников, нужно предоставить им возможность сделать что-нибудь самим. Директор школы и по совместительству учитель химии Светлана Вепрева уверена, что этот комплекс позволит решить множество задач, которые рань-

ше приходилось разбирать по старинке — на листе бумаги.

Продемонстрировать возможности нового оборудования в школу приехали сотрудники производственного комплекса «Пригородное». Ведущий инженер комплекса Дмитрий Пантелеев познакомил школьников с заводом СПГ — одним из самых крупных в мире и единственным в России, условиями сжижения газа и химическими процессами.

По окончании презентации о заводе сотрудник лаборатории производственного комплекса Альбер Гарафутдинов продемонстрировал учащимся опыты с жидким азотом, практически идентичным по свойствам со сжиженным природным газом.

Что будет, если на несколько секунд опустить цветы в жидкий азот? Этот опыт стал, пожалуй, самым интригующим для ребят. Каждый школьник смог почувствовать эффект, разбив застывшие растения на мелкие ледяные кусочки. Ученица 10-го класса Валерия Маковец видела



Демонстрация опыта с цветком

подобный опыт в Интернете, но вот так, живую, она наблюдала за ним впервые. Ее одноклассник Антон Ковалев считает, что примеры на практике усваиваются намного лучше. Некоторые ребята выступили сами в роли фокусников. Судя по интересу школьников, который они проявили на необычном уроке, для некоторых из них этот опыт может стать первым шагом к выбору будущей профессии.

Средства на приобретение мобильной лаборатории собрали специалисты производственного комплекса «Пригородное» в рамках корпоративной программы поддержки благотворительных инициатив сотрудников «Спешите делать добро». Согласно условиям программы, компания «Сахалин Энерджи» удвоила собранную сумму.

■ Елена Главанова

# В переводе с нивхского на Невский

В Русском музее Санкт-Петербурга 30 ноября открылась выставка «Мир нивхов». Экспозиция, организаторами которой выступили Русский музей и Сахалинский областной художественный музей при поддержке компании «Сахалин Энерджи», включает 76 предметов живописи и декоративно-прикладного искусства. Это первый случай представления сахалинской выставки на федеральном и международном уровнях.

Четыре часа пополудни. В Санкт-Петербурге сумрачно. В окна Большого зала Растрелли Строгановского дворца заглядывает Невский. Зажигаются люстры под плафоном, расписанным Джузеппе Валериани. На стенах — лепнина и живописные сцены из вергилиевской «Энеиды». Ликующее барокко, чудятся звуки клавишины и дамы в пышных платьях...



Анастасия Бугрей, Зоя Зальвина, Владимир Санги, Лидия Мувчик на открытии выставки

Баба Зоя и баба Лида, представительницы древнего народа нивхов, начинают песню, сложенную почти 200 лет назад. В ней — вой ветра и крик чаек, шум моря, команды каюра и голос ручья, перепрыгивающего через камни — все звуки, которые окружают этих людей и сегодня, и 200, и 300 лет назад.

Тихой песней предков открылась выставка, и не звучит «Мир нивхов» диссонансом в этих стенах. Не зря Евгения Петрова, заместитель директора по научной работе Русского музея, начала свою речь с ответа на вопрос: насколько логична эта экспозиция в выставочной галерее Строгановского дворца.

Во-первых, часть экспонатов из прежнего здания Института народов Севера, который располагался неподалеку, была передана в коллекцию Русского музея. Во-вторых, в Мраморном дворце находится коллекция Людвиг (немецкий коллекционер, собиравший произведения американской, европейской живописи и работы советских художников второй половины XX века), в которой представлены работы известного художника Гриши Брускина. При формировании выставки «Мир нивхов» в Охинском краеведческом музее была обнаружена ранняя работа этого мастера, написанная совместно со Светланой Богатырь.

Евгения Петрова уверена, что и для самого художника эта находка стала сюрпризом, ведь картина была написана еще в 1975 году и не встречается в перечне работ мастера. В одном из интервью Григорий Брускин сказал: «Чтобы добиться того, чтобы и твой голос прозвучал, нужно оплатить кровью свое искусство». И это не пустые слова. Прежде чем стать одним из самых востребованных русских художников на Западе, ему пришлось столкнуться с непониманием, власть предержащие запрещали и мешали ему работать. Через восемь лет после «Нивхской семьи» в Вильнюсе была закрыта его персональная выставка, на следующий год та же участь постигла и выставку московскую. Успех

пришел в 1988 году, когда на первом московском аукционе Sotheby's картина Григория «Фундаментальный лексикон» была куплена за рекордную цену — более 400 тысяч долларов. Евгения Николаевна собирается при встрече с Григорием рассказать ему его же собственную сахалинскую историю.

Ирина Малькова, заместитель директора по научной работе Сахалинского областного художественного музея на открытии выставки очень волновалась. Для провинциального музея представление своей экспозиции в Русском музее — событие космического масштаба. Сначала ожидали прибытия экспонатов, потом монтировали выставку, и вот, казалось бы, свершилось — можно выдохнуть, но не сразу получается.

Волновался и куратор выставки Микаел Давтян: она стала для него первой в Русском музее — и такой необычный формат. Как сказала Евгения Петрова, эта экспозиция — вызов для молодых сотрудников музея, делающих первые шаги на профессиональном поприще.

Судя по реакции первых посетителей, все удалось. По меркам крупных выставок



Анастасия Бугрей в роли чичероне на выставке «Мир нивхов»

экспозиция невелика, всего 76 предметов. Но создается впечатление, что анфилада небольших залов предельно заполнена, и в то же время каждый экспонат можно увидеть, побыть с ним наедине, рассмотреть каждую деталь.

Конечно, Санкт-Петербург трудно чем-нибудь удивить, но эта выставка смогла занять свою нишу в культурном пространстве города, смогла заинтересовать людей, желающих больше узнать о своей стране и народах, которые в ней живут.

Поэтому Наталье Гончар, начальнику отдела социальной деятельности компании «Сахалин Энерджи», близка позиция людей, которым не безразличен мир вокруг. Для того чтобы объездить всю страну и познакомиться с культурой всех народов, никакой жизни не хватит. И в этом случае помогает искусство. Через творения мастеров можно прикоснуться к жизни, быту, творчеству. Наталья пригласила всех присутствующих в «Мир нивхов», а желающих расширить свои представления о коренном народе острова — на Сахалин.

Публика оживилась (помните, в «Бриллиантовой руке»: «Уж лучше вы к нам»). Но если серьезно, многие посетители выставки, увидев картины сахалинских художников, мечтательно говорили о том, что хорошо бы побывать на удивительном острове, очертаниями напоминающем большую рыбу в не всегда ласковых ладонях Тихого океана.

Нивхи — народ самобытный, но, простите, о каком этносе этого не скажешь? И все-таки нивхи сохранили многое из своего прошлого: обряды, национальную одежду и кухню, музыкальные инструменты. Они до сих пор совершают обряд кормления хозяина воды, чтобы рыбалка была удачной, хозяина огня, чтобы не прекращалась жизнь в домах. Укладывают на священное блюдо угощение и пускают его по волнам реки или моря. И это делается не на потребу публике. Помилуйте, какие туристы, особенно в глубинке Сахалина, в селе Чир-Унвд?

На выставке представлены ритуальные ковши и ложки, украшенные сложным орнаментом. Здесь же можно увидеть резные скульптуры — это сакральные изображения духов природы. Нивхи верили, что они окружают их повсюду: на небе, земле, в воде, тайге и каждом дереве. Особо почитаемым был образ медведя — сына хозяина тайги. Медвежий праздник — самый торжественный день у народов Севера. В экспозиции выставки этому событию посвящено полотно Александра Дегтярева. Совсем не случайно рядом установлено музыкальное бревно. Это один из главных ударных инструментов, его звучание сопровождает весь праздник. Благодаря союзу картины и музыкального инструмента возникает

впечатление, что ты сам участник ритуала, уходящего корнями в эпоху палеолита. Владимир Санги писал: «Участник такого праздника словно попадает во времена первобытной общины, в непосредственное детство человечества».

Возможно, поэтому кажется, что в выставочном зале по-прежнему звучит песня. Одна из ее исполнительниц баба Лида — Лидия Мувчик (так и живет всю свою жизнь без отчества: то ли в сельсовете забыли записать, то ли еще какая-то история приключилась, она уже и сама не



Анна Зальвина и Наталья Санги в Большом зале Растрелли, Строгановский дворец

помнит), героиня многих документальных фильмов и телепередач. Сейчас режиссеры, а прежде частенько к ней приезжали съемочные группы, чтобы записать нивхские народные сказки. Она их, удивительно, даже не проговаривает, а превращает в действие, в театр одного актера. А сколько

диссертаций написано «по мотивам» ее сказаний и песен — трудно сосчитать.

Но, несмотря на свою известность, каждую весну баба Лида срывается из поселка Ноглики и уезжает в маленький домик на берегу реки Вени. Нужно побыть вдали от «огней большого города», хотя в Ногликах проживает всего-то около 10 тысяч жителей. Нужно собрать дикоросы, помочь рыбакам, а главное — заготовить юколу. Это такой нивхский хлеб: рыба разрезается на тонкие пласты и сушится на солнце, на специальных вешалах.

Этому нехитрому процессу посвящены три работы: картина «Сушится юкола в деревне Вени» сахалинского живописца корейского происхождения Дю Мен Су, акварель Лидии Кимовой «Сушила Веры Еремеевны» и полотно, наверное, самого известного грузина на острове — художника Гиви Манткава. Его картина «Юкола» украшает дальнюю от входа стену зала и своими яркими красками притягивает взгляды посетителей. Гиви Манткава, для тех, кто его знал, был таким грузинским Пьеро: грустным человеком с веселыми глазами. Каждый день неотступно, как рыба на нерест, он шел в свою мастерскую и работал там до изнеможения. Остров Сахалин стал его главным натурщиком и музой.



Наталья Гончар рассказывает корреспонденту канала «Культура» о медвежьем празднике

Достойное место в экспозиции заняли картины первого нивхского живописца Сергея Гурки. По воспоминаниям друзей, Гурка часто повторял слова своего любимого поэта Блока: «...и невозможное возможно». Его называли художником, который слушал небо и звезды.

Уже нужно ставить точку, а сколько еще не рассказано, скольким художникам и мастерам не отдана дань искреннего восхищения. Но не могу удержаться, чтобы не написать о Лидии Кимовой. Она была признанным мастером национального костюма, и в этом качестве участвовала в работе над фильмом «Пегий пес, бегущий краем моря». В свои шестьдесят окончила курсы по бизнесу, мечтала построить гостиницу, чтобы в стилизованных нивхских жилищах, оснащенных современными удобствами, можно было принимать туристов. Только не успела. Но успела внести большой вклад в развитие и сохранение нивхской национальной культуры.

Можно долго бродить по выставке, рассматривать предметы и картины, слушать ритмы музыкального бревна или истории Анастасии Бугрей, которая, как опытный чичероне, повествует о национальных традициях своего народа. А лучше прислушаться к самой выставке. В стенах Строгановского дворца на Невском проспекте сегодня все экспонаты говорят на нивхском языке.

# Зимнее двоевластие

Демократы против республиканцев, Бэтмен против Супермена, «Реал» против «Барселоны» – это извечные противостояния, вызывающие многочисленные споры. К ним можно отнести и вечный «батл» между сноубордистами и горнолыжниками. Фильм «Елки» так и не смог определить победителя в этом поединке, но, может быть, это получится у нас? Представляем наших атлетов, борцов за права сноубордистов и горнолыжников, лучших представителей своего вида спорта по версии журнала Sakhalin Energy Sports Illustrated.

В «лыжном» углу ринга расположились brave Роман Цой и Елена Камелина, для которых нет ничего лучше двух лыж на ногах и такого же количества палок в руках.

Роман может многое: озвучить новогодний ролик, встретить высокопоставленного гостя, ходить на работу как на праздник, а также назвать целых 10 причин, почему горные лыжи круче сноуборда:



Роман Цой

1. У человека две ноги, поэтому лыжи лучше борда – их тоже две.
2. А еще у человека две руки, поэтому к лыжам в комплекте идут две палки.
3. На этапе обучения лыжник заранее знает, что скоро придется падать, бордер же всегда ловит кант неожиданно.
4. Неопытные бордеры часто просят на бугель к лыжникам, лыжники к бордерам – никогда. Будь гордым – будь лыжником!
5. Борд – сиюминутная мода, лыжи – вечная классика.
6. Бордеры обычно ходят в бесформенных мешковатых костюмах, а у лыжников сразу видно, кто мальчик, а кто девочка.
7. Лыжник может беспрепятственно ездить по ровным плоским поверхностям – шах и мат, бордеры!
8. Лыжники гордо отдыхают стоя, бордеры – униженно на коленях.
9. Все знают президента, катающегося на горных лыжах, но никто не слы-

шал о президенте, катающемся на сноуборде.

10. Горные лыжи круче борда, потому что горные лыжи круче борда (sic!).

Елена из тех людей, кто любит зиму, потому что выпадает снег, по которому можно виртуозно скатываться вниз с горы. С этим логическим рассуждением согласится каждый любитель зимних видов спорта. Мы попросили ее рассказать, как же она попала в «лыжную» команду.

«Впервые на горные лыжи я встала в 18 лет, в Карпатах. Первый спуск (он же был и последним в тот день) больше напоминал неуправляемый полет, чем катание на лыжах. Когда я поняла, что пора тормозить, потому что горка заканчивается, я только успела крикнуть: «Разойди-и-и-ись!» И нырнула бочком в сугроб.

Почему лыжи, а не сноуборд? Лыжи – это предтеча цивилизации. По значимости освоения человеком лыж может сравниться только начало использования первобытным человеком палки как орудия труда. Ведь вы не станете утверждать, что палки у лыжника – это случай-



Елена Камелина

ность? И их отсутствие у сноубордиста наоборот несет тайный смысл.

Человеку по природе необходимо крепко стоять на ногах. И именно лыжи дают это чувство уверенности. На лыжах проще научиться подниматься на бугельном подъемнике. На лыжах вы можете двигаться вверх, а на сноуборде нет. На лыжах проще научиться кататься, но сложнее развивать правильное катание. Со сноубордом наоборот – надо изрядно набить все мягкие части тела, чтобы хоть как-то начать походить на человека прямоходящего. Ну, и немаловажно, лыжи – это элегантный вид спорта».

Петра знают все, кто хоть раз ездил в командировку. Именно он следит за тем, чтобы мы летели куда надо, на чем надо, и все это происходило согласно расписанию. А пока мы сидим в салоне самолета или в купе поезда, Петр берет свою любимую доску и идет на гору, где его ждут турникеты, фуникулеры и белоснежные склоны. «Конечно же, круче сноубордист!» – с ходу заявил нам Петр и рассказал свою историю.

«Для тех, кто однозначно определился в желании ощутить скорость, свист ветра и грациозное скольжение по снежной глади, выбор может быть только один – сноуборд. Нет ничего прекраснее, чем первым оставить на свежем склоне свою фирменную дугу или любой другой затейливый рисунок.

Для желающих неспешно насладиться окружающими видами сноуборд послужит незаменимым помощником при строительстве снежного стола и скамьи (не зря его края напоминают лопату), а при необходимости может стать и столом, и скамьей.

Тем же, кого не убедили вышперечисленные доводы, я припас еще один – сплитборд. Для любителей забраться подальше в глубь первозданных красот и совместить любование прекрасными видами с не менее потрясающим катанием в снежной целине неумолимая человеческая мысль и современная промышленность создали многофункциональный спортивный снаряд. Он представляет собой сноуборд, состоящий из двух продольных симметрических половинок, скрепленных друг с другом специальными замками.

Сплитборд сочетает в себе возможность дальних пеших переходов в режиме ski-tour, для чего достаточно разъединить половинки борда и поменять стойку креплений. В обратном порядке лыжи превращаются... правильно – в сноуборд.



Петр Почаевский

И здесь мы возвращаемся к основному выбору любителей катания. Получается, что лыжи – для того, чтобы на них ходить, сноуборд – для того, чтобы на нем кататься!»

Ох, не завидую я тем людям, которые сейчас решают для себя, какое направление выбрать. Только-только казалось, что надо брать лыжи, а тут такое! Но мы еще не закончили.

В завершающем раунде нашего поединка свой удар наносит Алена! Алена – настоящий боец невидимого фронта, ведь она ведет все финансовые вопросы своего управления. Деньги любят тишину и не терпят рисков, поэтому свою структурированную и выверенную до мелочей работу Алена разбавляет экстремальным видом спорта – сноубордингом.

«Однажды, взглянув на заснеженный склон, который хорошо просматривался

Эмоционально, ярко, доходчиво, не правда ли? Однако мы до сих пор не слышали слова от любителей минимализма, вращений и эффектных трюков. Дамы и господа, встречайте наших ярких представителей сноуборда – людей, которые предпочитают держать в руках только себя, а также оставлять на склоне одну колею вместо двух – Петра Почаевского и Алену Бондаренко!

во время моей ежедневной дороги в институт, мне захотелось добавить чуточку экстрима в обычные зимние выходные (как оказалось позже, не только зимние) и научиться чему-то новому.

Первый сезон моего обучения начался с небольшой горы в центральном парке. Несмотря на вечно синие колени, ушибленные кисти рук и периодические кувырки по склону, катание на сноуборде увлекло меня все больше и больше. Мне нравилось ставить перед собой новые цели и постепенно добиваться успеха: так покорился бугельный подъемник, центральный склон «Горного воздуха», гора Армейка и другие склоны и трассы нашего горнолыжного комплекса.

По мере того как набирался опыт, катание становилось более уверенным, скоростным и чуточку более экстремальным, чем просто езда по склонам. Так я и решила в первый раз поучаствовать в ежегодных корпоративных соревнованиях среди наших сотрудников. А далее, как говорится, затянуло.

Возвращаясь к теме извечной борьбы лыжников и сноубордистов, могу сказать, что «плохие парни» есть и среди тех, и среди других. И у тех, и других всегда находятся претензии друг к другу, но в таких случаях не надо забывать,



Алена Бондаренко

что, прежде всего, мы пришли на склон, чтобы отдохнуть, зарядиться энергией и позитивом, пообщаться с друзьями и коллегами, снять напряжение рабочих будней. Всех нас объединяет активный отдых, продолжительный зимний сезон и огромное желание покорять снежную стихию!»

Что ж, прозвучал финальный гонг, и судьи выносят свое решение: ничья! И это совершенно логичный исход поединка, так как каждый сам для себя решает, какое направление выбрать. Будем надеяться, что новичкам наши консультанты помогут сделать окончательный выбор. А заядлых сноубордистов и горнолыжников подтолкнут к мысли, что в жизни нужно попробовать все (ну или хотя бы сноуборд и горные лыжи).

И напоминаем, что официальное открытие зимнего сезона 25 декабря на «Горном воздухе». Готовьте свои сноуборды, лыжи и запасайтесь отличным настроением! До встречи на склоне!

# Рождественский базар Christmas Bazaar

фоторепортаж / photo story

В «Сахалин Энерджи» прошел традиционный Рождественский базар. В этом году более 600 гостей, в полтора раза больше, чем в 2015-ом, пришли встретиться с Дедом Морозом, попробовать блюда национальной кухни и внести свой вклад в благотворительные сборы. Участникам удалось собрать более миллиона рублей. Эти деньги предназначены для поддержки реабилитационных центров, приютов и социальных учреждений Сахалина. Часть средств направят в общую «копилку» акции «Новогодние чудеса» в рамках корпоративной программы «Спешите делать добро».

Traditional Christmas Bazaar was held in Sakhalin Energy at the end of November. More than 600 guests, bigger by half than last year, came to meet Father Frost, taste national cuisines dishes and contribute to charity fund raising. Participants raised more than one million rubles. This fund will be used to support social rehabilitation centres, orphanages and social institutions on Sakhalin. The part of this fund will be directed to "The New Year miracles" action "coin box" within the "Hurry up for good deeds" corporate programme.



Встреча с настоящим Дедом Морозом  
Meeting with true Father Frost



Музыканты из детской школы искусств «Этнос»  
Musicians from Ethnos Art School



Целый стол сладостей – что может быть лучше!  
The huge sweets stall – what could be better!



Лавка блюд русской кухни  
Russian cuisine stall



Русские народные песни от учащихся детской школы искусств «Этнос»  
Russian singers from Ethnos Art School



Скауты сахалинской международной школы помогают волонтерам собирать пожертвования  
Scouts from Sakhalin international School help volunteers with fundraising

декабрь 2016

мир вокруг

# «Крест Эльбруса», или Первая вершина мечты

...Мы сидим в тесной спасательной хижине на седловине Эльбруса, передаем по кругу крышку от термоса с горячим чаем и проводим совещание. Всего десять минут назад мы спустились с западной вершины Эльбруса – высочайшей точки Европы и России. Эйфория, наполнившая нас после подъема, уже улетучилась... И теперь нужно объективно решить: готовы ли мы взойти на вторую, восточную вершину. Хватит ли упрямства снова идти вверх? И главное, хватит ли сил спуститься вниз? Позже мы так и не смогли вспомнить, кто тогда сказал самые главные слова...

Идея похода «Крест Эльбруса» обсуждалась нами больше полугода. Это интересное и сложное мероприятие с необычным маршрутом, которое включает подъем на «седло», восхождение на обе вершины и спуск на противоположную сторону горы за один поход. Когда мы, три инженера «Сахалин Энерджи» – Николай Белоногов, Иван Харин и Григорий Кузнецов – впервые заговорили о горах, у каждого из нас уже было желание покорить Эльбрус. Насчет первого восхождения у каждого были свои мысли, свои мечты...

**Эльбрус – древний потухший вулкан с двумя вершинами. Главная – западная вершина – имеет высоту 5642 метра, восточная – 5621 метр. Между двумя вершинами находится более низкая местность – седловина Эльбруса, или просто «седло». Его высота – 5300 м. Гигантская гора расположена на границе республик Кабардино-Балкария и Карачаево-Черкесия.**

## ВСЕ ГОТОВЫ?

Двадцатого августа в Минеральных Водах мы встретились с гидом и участниками команды. Из 12 человек преодолеть «Крест» решились лишь пятеро, остальные ограничились одной вершиной. Добравшись до главного туристического центра в южном Приэльбрусье – поселка Терскол, мы совершили первый акклиматизационный выход на одноименную гору. Затем на скло-

не Эльбруса разместились в приюте на высоте 4100 и продолжили акклиматизацию уже там. Мы поднимались до «Приюта 11», потом – до скал Пастухова, постепенно увеличивая высоту и привыкая к нехватке кислорода. Нас научили двигаться по склону в связке и по одиночке,

ли через час после полуночи. На высоте 4100 было холодно и дул сильный ветер. Вершина была скрыта туманом, а небо напоминало усыпанный бриллиантами черный купол. Таких звезд, как в горах, я не видел нигде. Все заставили себя дожить завтрак, отлично понимая,

чае седловина Эльбруса – обязательный этап маршрута. Это место отдыха, стягивания группы и точка для решения о дальнейшем восхождении или отступлении. Интересная штука. Со скал Пастухова кажется, что до вершин рукой подать, хотя расстояние по высоте больше 800 метров. От

прогресса и нет вовсе. Боковым зрением вижу невероятную панораму гор и, кажется, понимаю, насколько это красиво... Но даже во время коротких остановок больше смотрю себе под ноги, чем по сторонам. Вершина горы появляется из тумана внезапно, в тот момент, когда кажется, будто сил идти совсем не осталось. Еще несколько секунд назад ты едва переставлял ноги – и вдруг буквально пробегаешь последние 10 метров, взлетаешь на небольшой холмик... И все!.. Теперь путь для тебя – только вниз...

В 7 часов утра 25 августа мы трое стояли на вершине Эльбруса и восторженно кричали.

В этот момент исчезает усталость, а холодный ветер перестает быть обжигающим. И кажется, будто никогда еще ты не был так счастлив, и нет у тебя ближе друзей, чем те, кто прошел этот путь с тобой... Флаг, несколько фотографий, и пора вниз.

## ГЛАВНЫЕ СЛОВА

Все мы думаем, что идти вниз легче, чем вверх. Как бы не так! Колени болят, ноги устали – заскользить по снежному склону проще простого. К счастью, на «седле» Эльбруса уже несколько лет стоит спасательная хижина. Впрочем, так ее назвать не поворачивается язык – она представляет собой прочное сооружение из алюминия.

Мы сидим в тесной спасательной хижине на седловине Эльбруса, передаем по кругу крышку от термоса с горячим чаем и проводим совещание. Всего десять минут назад мы спустились с западной вершины Эльбруса – высочайшей точки Европы и России. Эйфория, наполнившая нас после подъема, уже улетучилась... И теперь нужно объективно решить: готовы ли мы взойти на вторую, восточную вершину. Хватит ли упрямства снова идти вверх? И главное, хватит ли сил спуститься вниз? В «Сахалин Энерджи» нас учат оценивать риски – оставалось только суметь оценить их правильно сейчас.

Позже мы так и не смогли вспомнить, кто тогда сказал самые главные слова: «Ребята, давайте поднимемся на восточную вершину... в другой раз...».

*Окончание рассказа читайте в следующем номере «Вестей».*

■ Григорий Кузнецов



Эльбрус – древний потухший вулкан с двумя вершинами



Николай Белоногов, Иван Харин и Григорий Кузнецов

рассказали о принципах работы с ледорубом и использовании «кошек». Готовы ли мы были? Хороший вопрос.

## SUMMIT DAY

Summit day – так альпинисты говорят о дне восхождения. Но на самом деле – это скорее ночь. 24 августа нас разбудили

что сил понадобится много. Начался подъем.

Издали группы альпинистов выглядели как короткие ряды светящихся точек. По «косой полке» – главному маршруту с юга на «седло» Эльбруса – все шли плотным строем. Кажется, еще минуту назад небо было черным, но, поднявшись на «седло», я обернулся и в утреннем, сиреневом свете увидел панораму Большого Кавказского хребта. Невероятная, величественная картина, от которой захватывает дух. Стройный ряд четырех- и пяти тысячных вершин, подпирающих небо на всей линии горизонта, напоминает могучую крепостную стену.

## ПЕРЕД ФИНАЛЬНЫМ РЫВКОМ

Большинство туристических маршрутов на главную вершину Кавказа идут с юга или севера. С запада и востока на Эльбрус поднимаются лишь опытные альпинисты – эти направления слишком опасны. В любом слу-

«седла» же до высшей точки – всего 342 вертикальных метра, но здесь начинает казаться, что до нее еще невыносимо далеко. Перед финальным рывком рюкзаки остались на «седле», а в моих карманах оказались лишь два предмета – термос и флаг «Сахалин Энерджи». С ледорубом в одной руке и треккинговой палкой в другой под шум ветра мы начинаем медленно двигаться вперед. Нашу «северную» группу (нам предстоял спуск по северному склону) пропускают вперед – все знают: впереди у нас самый долгий день.

## ТАМ ВСЕ ИНАЧЕ, ..И ВОСТОРЖЕННЫЙ КРИК

Внизу я уверен, что умею ходить быстро. Но там все иначе. Каждый шаг – осознанный, а дыхание – более глубокое, при котором не спешишь и стараешься к себе прислушиваться. Воткнуть в снег палку, сделать шаг, воткнуть в снег пятачок ледоруба – повторить. И так снова и снова... И кажется, будто



Издали группы альпинистов выглядели как короткие ряды светящихся точек

реклама

безопасность

## Говорит и показывает «Сахалин Энерджи»

Многие компании выпускают свои фирменные календари. Выделиться на общем фоне и подчеркнуть индивидуальность непросто. Но это возможно, если «заставить» календарь, к примеру, заговорить.



Мы всегда стремимся выпускать календари с изюминкой. В прошлом году разработан календарь в оригинальном стиле русского художника и книжного иллюстратора Билибина. На этот раз использовали не только интересные дизайнерские решения, но и выпустили «говорящий» календарь. Не скажу, что подобный календарь — это наше революционное изобретение, но на Сахалине такого никто еще не делал.

Основной темой календаря стала безопасность, а его главными героями — сотрудники компании «Сахалин Энерджи». Наравне с рисованными персонажами они не только показывают, но и рассказывают о правильном поведении на производстве и за его пределами: при встрече с медведем, в зоне углеводородов или, например, во время работы на высоте. Полезные советы изложены в стихотворной форме, авторами которых являются сотрудники нашей компании.

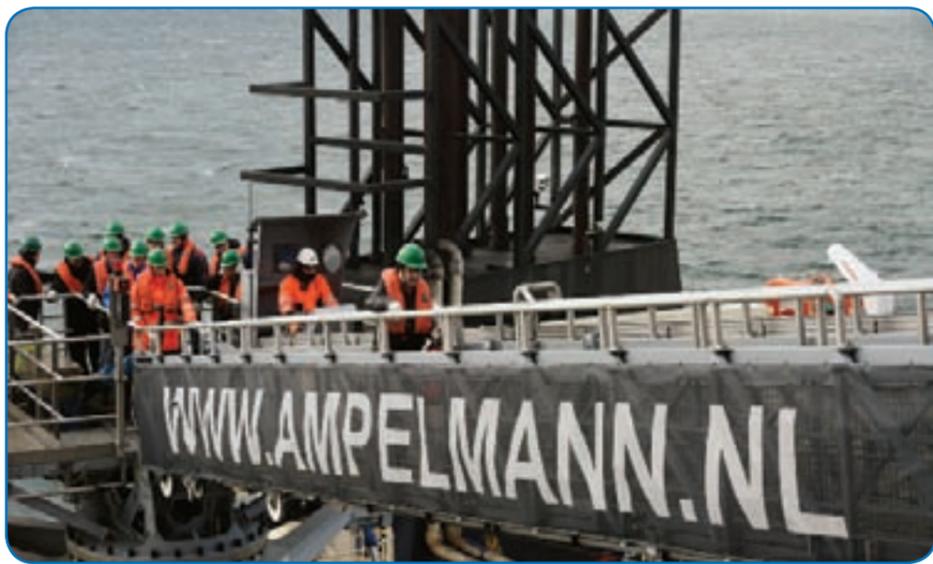
Познакомиться с электронной версией календаря можно на внешнем сайте компании. Каждая страница оснащена специальным аудиоустройством, позволяющим услышать «поучительное» стихотворение на русском и английском языках.

■ Алена Оловянишникова

объекты

## Вышел по мосту — вернулся на лягушке

Плавучая гостиница, флотель, морская гостиница, плавучий дом — как только не называют судно Heimdal. Уже несколько лет оно используется для проживания и отдыха персонала, который работает на морских объектах компании «Сахалин Энерджи».



Переход с платформы «Моликпак» на Heimdal

Название гостиницы происходит от имени одного из богов скандинавской мифологии. На судне предусмотрены комфортные условия для проживания: кроме отличных номеров и столовой, гости Heimdal могут посетить сауну, спортзал и кинозал. Флотель способен разместить около 120 человек одновременно.

Судно несколько раз в день подходит (вернее, подходило в безледный период) к платформам «Моликпак» и «Пильтун-Астохская-Б», чтобы сотрудники морских объектов могли вернуться или заступить на очередную рабочую

вахту, а также для смены его экипажа.

Выйти с Heimdal и попасть на платформу можно по навесному гидравлическому мосту производства компании Ampelmann (в документах его называют «система пересадки людей с судна на морские объекты Ampelmann»). Раньше для подобных плавучих гостиниц использовали подвесную капсулу или FROG, что в переводе с английского языка означает «лягушка». Подобная конструкция и сейчас используется для перемещения персонала на морские суда, которые не оборудованы подвесными мостами.

## Отдыхаем весело и без происшествий!

Новогодние каникулы не за горами, и все мы с нетерпением ждем, когда можно будет расслабиться и отдохнуть.

Но праздники праздниками, а технику безопасности никто не отменял.

Чтобы не провести каникулы в больнице, возьмите на заметку несколько простых рекомендаций.

На первом месте в рейтинге новогодних проблем — праздничный стол и его последствия. Вчерашний салат, заветренная нарезка или торт, простоявший новогоднюю ночь на столе, могут стать причиной пищевого отравления. Также помните об опасности злоупотребления алкоголем. Кроме того, никто не застрахован от аллергических реакций после экзотических продуктов. Чтобы не омрачить праздник, не проводите никаких экспериментов и используйте только свежие продукты.

Случаются за новогодним столом и травмы. Обычная пробка от шампанского может серьезно повредить глаз, поскольку при открытии бутылки ее скорость достигает 46 километров в час. Шампанское необходимо открывать, направляя бутылку в сторону, где нет людей.

Трудно представить праздник без ярких огней, создающих волшебное, праздничное настроение. Бенгальские свечи, хлопушки, петарды, шутихи и фейерверки радуют в новогоднюю ночь и детей, и взрослых. Однако они могут стать причиной серьезных неприятностей, поэтому пренебрегать правилами техники безопасности при их использовании категорически запрещается. Качественная пиротехника и аккуратность при запуске — залог беззаботного веселья. Не забывайте: запускать фейерверки можно только на открытых площадках, удаленных от зданий и легковоспламеняющихся предметов не менее чем на 100 метров. И, самое главное, ни в коем случае не давайте пиротехнику детям, несмотря на их уговоры.

Еще одна причина новогодних проблем может быть связана с уличными забавами. Скорее всего вы захотите прогуляться по праздничному городу или даже выбраться за его пределы — не сидеть же за столом все девять дней. Если вы решили прогуляться, одевайтесь с учетом погодных условий и не забывайте про средства противоскольжения. Участвуя в народных гуляньях, будьте внимательны и осторожны, особенно на горках и катках. В случае метели или других неблагоприятных погодных условий лучше остаться дома. Если же вы решили провести большую часть каникул на склоне горы или на заснеженных трассах, соблюдайте правила безопасности, особая

осторожность требуется при катании на надувных санях, так называемых ватрушках. Не забывайте про средства индивидуальной защиты.

**ПОМНИТЕ:**

«СИЗы не простые буквы!

СИЗы всем всегда нужны.

Будь то спорт или работа —

Сохранят вам жизнь они».

Не стоит забывать и о правилах вождения в зимний период. Не забудьте поменять шины, заменить масло, жидкости в стеклоомывателе. Конечно, от ошибки никто не застрахован, но зимой на дороге надо быть предельно осторожным, обязательно соблюдать дистанцию и скоростной режим. Более того, ни в коем случае не садитесь за руль в состоянии алкогольного опьянения.

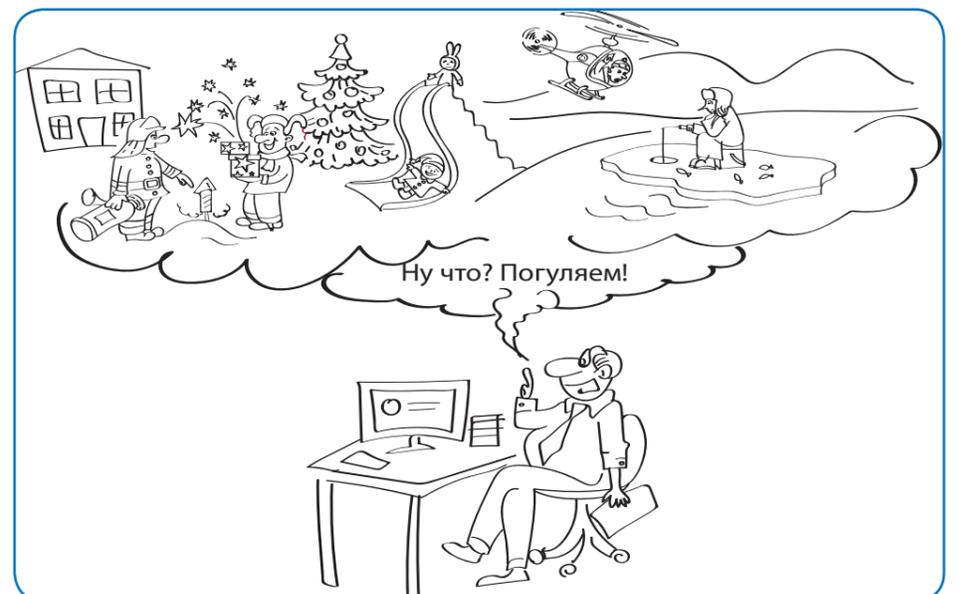
Особой заботы на новогодних каникулах требуют наши дети, за которыми нужен глаз да глаз. Если ребенок отправился на горку или каток, объясните ему, что не стоит толкать друг друга и торопиться, чтобы побыстрее скатиться. Если возможно, приведите ему несколько жизненных примеров, когда спешка не приводила ни к чему хорошему.

Многие из нас увлекаются зимней рыбалкой, которая может привести к серьезным последствиям при беспечном отношении к своему хобби. И это не только риск обморожения, но и вероятность провалиться в воду или окатиться как Робинзон Крузо на льдине в открытом море. Собираясь на рыбалку, необходимо взвесить все за и против и неукоснительно соблюдать все меры предосторожности.

А теперь о тех, кто предпочитает провести Новый год на пляже под пальмой или лежа на теплом песочке — неплохой вариант, не правда ли? Если вы собираетесь в теплые страны, стоит помнить про акклиматизацию и ее последствия. А еще захватить с собой теплые вещи для обратного пути, иначе воспаление легких после отпуска вам гарантировано.

Помните главное: безопасность зависит от каждого из нас. Соблюдайте основные правила, и новогодние праздники пройдут весело и без происшествий. Хороших выходных, и ждем вас на рабочем месте в новом году.

■ Алена Оловянишникова



декабрь 2016

# Happy New Year

Грядет самый теплый из зимних и самый добрый из добрых праздников года. Ночь, когда все в этом мире меняется. Предлагаем отпустить старый год на все четыре стороны, чтобы высвободить место для новых эмоций и впечатлений.

Мы приглашаем вас на «Новогодний Jam». Семейная атмосфера, любимая музыка и вкусная еда.

Добавим в этот «коктейль» зажигательный саксофон от live-проекта Yousax, подсластим его музыкальным «сиропом» и как следует встряхнем.

Командовать парадом и раздавать подарки будет самый популярный сахалинский Дед Мороз Василий Арсеньев.

С нами вы встретите Новый год в дружной и веселой компании артистов и постоянных гостей!

The warmest of the winter holidays and the kindest of all the kind holidays is coming. The night when everything in the world changes. We suggest letting the old year go for good, and free some space for new emotions and impressions.

Join us for the "New Year Jam". Family



ly atmosphere, favourite music, and delicious food.

Let's mix a groovy live performance of Yousax project (known for its saxophone) into this cocktail, sugar it with a musical 'syrup', and shake it well.

The most popular Sakhalin "Father Frost", Vasilii Arseniyev, will be running the show and giving presents.

You will celebrate the New Year with us in a friendly and happy company of the performers and our frequent guests!

анонс

наши дети

## Подарки детям

Приближается Новый год и волшебное время исполнения желаний, приятных сюрпризов, веселья и, конечно же, подарков. Особенно ждут их наши дети!

Традиционно в канун Нового года каждый ребенок сотрудника компании «Сахалин Энерджи» в возрасте до 14 лет включительно получает сладкое угощение и игрушку. В этом году в дополнение к новогоднему подарку детей порадуют наборами для творчества. В зависимости от возраста они отличаются разной степенью сложности. На выбор предоставят три варианта подарков.

### Первый вариант:

- набор кондитерских изделий;
- игрушка мишка-обнимашка «Ерофей», наполненная круглыми гранулами из полистирола – экологически чистого материала; перебирая в руках такую игрушку, ребенок развивает мелкую моторику рук;
- развивающий набор для творчества – елочная игрушка «Снеговик-фоторамка»;
- трафареты на окна.

Подарок упакован в практичную праздничную сумку «Северные узоры».



рецепт

## Новогодние хиты от шефов

У каждого из нас Новый год вызывает самые разные ассоциации. Для меня он связан с запахом хвои, мандаринами, фейерверками и, конечно, праздничным застольем. Кто-то составляет меню исключительно из проверенных бабушкиных рецептов, кто-то учитывает рекомендации восточных гороскопов, другие предпочитают экспериментировать. А чем порадуют наших коллег в новогоднюю ночь шеф-повара морских платформ?

### ПЛАТФОРМА ПА-Б Закуска из осьминогов



**Ингредиенты:** осьминоги – 300 г, виноград зеленый – 170 г, кинза – 1 пучок, масло растительное – 3 ст. ложки, уксус трехпроцентный – 1 ст. ложка, лимон – 1 штука, перец черный молотый и соль – по вкусу.

#### Способ приготовления:

Осьминогов размораживаем и промываем. Опускаем в кипящую подсоленную воду, добавляем пару веточек кинзы и варим 20 минут при слабом кипении. Охлаждаем в отваре.

Несколько веточек кинзы и ягод винограда оставляем для оформления готового блюда.

Готовим маринад: кинзу мелко рубим, виноград да-

вим до отделения сока, смешиваем с маслом, уксусом и перцем.

Осьминогов нарезаем кусочками, заливаем маринадом и выдерживаем в холодильнике не менее часа.

Кусочки осьминогов выкладываем на тарелку, украшаем виноградом, ломтиками лимона и зеленью.

### ПЛАТФОРМА «МОЛИКПАК»

#### Медальоны из говядины



**Ингредиенты:** говядина вырезка – 4 кусочка, соевый соус – 25 г, оливковое масло – 3 ст. ложки, сыр российский – 50 г, лимонный сок – 2 ч. ложки, репчатый лук – 1 головка, майонез – 50 г, смесь итальянских трав – 5 г.

#### Способ приготовления:

Слегка отбиваем сырое

мясо, натираем соевым соусом, итальянскими травами, лимонным соком и даем настояться 20 минут.

На раскаленную сковороду выливаем масло и обжариваем кусочки с обеих сторон в течение 3-4 минут.

В форму для запекания с растительным маслом кладем поджаренное мясо, смазываем его майонезом, сверху выкладываем порезанный кольцами лук и посыпаем натертым на средней терке сыром.

Выпекаем в разогретой до 220°C духовке в течение 25 минут.

### ПЛАТФОРМА ЛУН-А Новогодний поросенок



**Ингредиенты:** поросенок молочный – 1 шт. (2-3 кг), сметана – 250-300 г, гречка – 0,5 кг, грибы замороженные – 200-300 г, репчатый

лук – 1 головка, чеснок – 5-6 зубчиков, соль и черный перец – по вкусу.

#### Способ приготовления:

Предварительно замачиваем поросенка в холодной подсоленной воде на 4-5 часов. Выдерживаем в холодильнике.

Отвариваем гречку до готовности. Грибы обжариваем с луком на растительном масле до золотистого цвета. Смешиваем с готовой гречкой.

Вымоченного поросенка обсушиваем, натираем изнутри солью, перцем и чесноком. Фаршируем гречкой, смешанной с грибами, и зашиваем.

Снаружи обмазываем поросенка сметаной, оборачиваем фольгой пяточок и ушки, чтобы не обгорели. Выкладываем его швом вниз на смазанный противень и запекаем в духовке с режимом обдува при температуре 160-175°C около полутора часов. При отсутствии в духовке режима обдува необходимо пару раз перевернуть противень для равномерного запекания.

Поросенка протыкаем шупом в области головы, наблюдаем за цветом выделяемого при этом сока. Если он красноватый, продолжаем запекать поросенка до появления из него белого сока.

**Приятного аппетита и новогоднего настроения!**

■ Записала Екатерина Мегер



«Сахалин Энерджи Инвестмент Компани Лтд.»  
Адрес: ул. Дзержинского, 35, Южно-Сахалинск, 693020, Россия  
Телефон + 7 (4242) 66 2045  
E-mail: ea@sakhalinenergy.ru  
Сайт: www.sakhalinenergy.ru

Представительство в Москве:  
Новинский б-р, 31, Москва, Россия, 123242  
Телефон + 7 (495) 956 1750

Верстка и печать: ОАО «Сахалинская областная типография»